

LANAFORM®

Heating Blanket S2

Blanket



Constant heat

Chaleur constante

Constante warmte

INTRODUCTION

Thank you for choosing the LANAFORM® "S2 Heating Blanket" heating pad.

LANAFORM's "S2 Heating Blanket" heating pad has undergone the rigorous testing required under current European standards. Furthermore, the double heating pad has individual phased temperature control that lets you warm yourself in winter and in damp weather.

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR "S2 HEATING BLANKET", ESPECIALLY THIS BASIC SAFETY INFORMATION:

To prevent the risk of burns, electrocution, fire or injury:

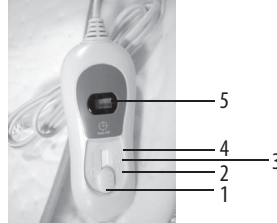
- Only use this device according to the instructions given in this manual.
- This device is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons with lack of experience or knowledge, unless a person responsible for their safety can supervise or instruct them beforehand on how to use the device. Children should be supervised to make sure they do not play with the device.
- Do not use accessories that are not recommended by LANAFORM® or that are not supplied with this device.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a special or similar cable available from the supplier or its after sales department.
- Do not use this device if the power plug is damaged, if the device is not working properly, has been dropped on the floor or if it is damaged or has been dropped into water. Have the device examined and repaired by the supplier or its after-sales department.
- Do not carry this device by its power cable or use the cable as a handle.
- Always unplug the device after use or before cleaning.
- Unplug a device that has fallen into water immediately before retrieving it.
- An electrical device must never remain plugged in without supervision. Unplug it when you are not using it.
- Use your heating pad only with the electrical plug provided.
- Do not fold the power cable and do not use the heating pad when it is creased, rolled up or folded.
- Never use this device in a room where aerosols (sprays) are used or in a room or where oxygen is being administered.
- To disconnect the device, turn the button to the «OFF» position, then remove the plug from the mains.
- Do not use safety pins, do not scratch the heating pad with a sharp object and do not beat it with a blunt object. Do not attach the device with pins or other metal objects. Never let anything drop or insert any object into any openings.
- Do not expose your heating pad to the sun and do not iron it. This will prevent damage to the insulation of the electrical circuit.
- This device is not intended to be used in a hospital environment, but for use in the home only.
- Do not use the heating pad with other heating devices or to heat other devices (hot-water bottle, electric blanket, etc.).
- If you are concerned about your health, consult a doctor before using this appliance.
- If you experience any pain when using this device, stop using it immediately and consult your doctor.
- Never use this device on a body part that is swollen or inflamed or if you have a skin rash.
- The control must remain within reach, do not leave the switch hidden under a pillow or any other object.
- Do not wash the heating pad too often to avoid excessive wear and tear. The heating pad should not be washed in the washing machine more than 5 times during its life.
- Do not use the device when it is damp and do not turn it on to dry it.
- When storing your heating pad for a long period, store it in a dry place. Carefully check its condition before operating it again for the first time. If the power cable appears damaged, do not operate the device and take it back to the supplier or its after-sales department.

- This device should not be used by young children, people who are insensitive to heat or on animals.
- The device should not be used on a folding bed or on a bed, a section of which can be adjusted.
- Examine the device frequently to check for any signs of damage to the product or signs of wear. If you notice signs of wear or damage, stop using this product immediately and take it back to the supplier or the its after-sales department.

USING THE HEATING PAD

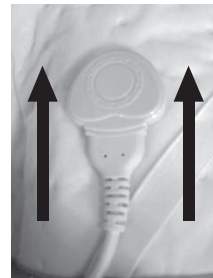
Diagram and description:

- 1) OFF button
- 2) Position "1" (1st setting)
- 3) Position "2" (2nd setting)
- 4) Position "3" (3rd setting)
- 5) Display screen



Operating the heating pad:

- Put the pad down flat on the bed. The light side of the heating pad should be against the mattress. The end of the pad without the controller should be placed at the foot of the bed.
- Only put a sheet or fine cotton mattress over the pad so that you can feel the heat.
- Connect each plug to one of the two sockets on each side of the pad and the other end to an electricity supply (AC220-240V). Make sure that there is a power socket nearby and that the power cable is not in a position where the user may trip over it.
- To pre-heat the pad, select the third setting for 15 minutes. The temperature will gradually rise.
- After pre-heating, get on to your heating pad and turn the control button to the heat setting you require. If you use the pad for a long time or if you're going to sleep, select the first setting. It will take about 15 minutes for the pad to reach the required temperature.
- To turn the device off, turn the button to the "Off" position.



Note: The heating pad is set to run continuously for three hours. If you wish to extend that time, it is advisable to let the heating pad cool down first for 5 minutes before using it again.

CLEANING AND MAINTENANCE

When you are not using the heating pad and before cleaning it, follow the instructions below:

- Make sure the control button is in the "Off" position.
- Disconnect the power supply.
- Disconnect the plug linking the control to the device.
- Leave the pad to cool before cleaning.

CLEANING

Small stains can be cleaned with a cloth or a damp sponge and, if necessary, with a little liquid detergent for delicate fabrics.

Warning: the electric heating pad should not be dry-cleaned, bent, dried in a dryer or machine-pressed or ironed.

If the pad is very dirty, it can be washed in a washing machine. Set it to the 30°C programme for delicate fabrics. Use a detergent for delicate fabrics and measure it out according to the manufacturer's instructions.

Do not wash the pad too often to avoid excessive wear and tear. The pad should not be washed in the washing machine more than 5 times during its life.

When drying the pad, do not hang it up with clothes pegs or other such devices.

Do not expose the pad to heat sources such as the sun, a radiator, etc.

Only reconnect the power cable to the pad when the plug and the pad are completely dry.

Never switch the electric pad on to dry it.

STORAGE

If you are not using the pad for a long time, it is advisable to store it in its original packaging in a dry place and not to place any objects on top of it.

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE



- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control.

LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void.

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le surmatelas chauffant « Heating Blanket S2 » de LANAFORM®.

Le surmatelas chauffant « Heating Blanket S2 » de LANAFORM® est soumis à des tests rigoureux correspondant aux normes européennes en vigueur. De plus, le surmatelas deux personnes offre un contrôle graduel de la température de manière individuelle vous permettant non seulement de vous réchauffer en hiver ou par temps humide.

FR

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE « Heating Blanket S2 », EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

Pour prévenir le risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure :

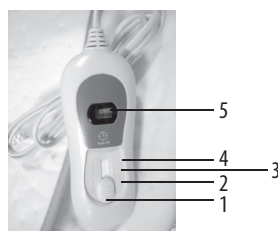
- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM® ou qui ne soient pas fournis avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Ne transportez pas cet appareil en le portant par son cordon électrique ou n'utilisez pas ce cordon comme poignée.
- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
- Débranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.
- Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez votre surmatelas chauffant uniquement avec la prise électrique fournie.
- Ne pliez pas le cordon électrique et n'utilisez pas le surmatelas chauffant lorsqu'il est plissé, roulé ou plié.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher l'appareil, positionnez le bouton sur «Off», retirez ensuite la prise de courant.
- N'utilisez pas d'épingles à nourrice, ne grattez pas le surmatelas chauffant avec un objet tranchant et ne le battez pas avec un objet contondant. Ne fixez pas l'appareil avec des épingles ou d'autres objets en métal. Ne laissez jamais rien tomber ou n'insérez jamais aucun objet dans l'une des ouvertures.
- N'exposez pas votre surmatelas chauffant au soleil et ne le repassez pas. Vous éviterez ainsi d'endommager l'isolation du circuit électrique.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans le milieu hospitalier mais uniquement destiné à un usage domestique.
- N'utilisez pas le surmatelas chauffant avec d'autres appareils chauffants ou pour chauffer d'autres appareils (bouillotte, couverture chauffante, ...).
- Si votre santé vous préoccupe, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous ressentez une douleur quelconque durant l'utilisation de cet appareil, stoppez immédiatement l'usage de celui-ci et consultez votre médecin.
- N'utilisez jamais cet appareil au contact d'une partie du corps qui est gonflée, enflammée ou en cas d'éruption cutanée.

- La commande doit rester à portée de main, ne laissez pas l'interrupteur dissimulé sous un oreiller ou tout autre objet.
- Ne lavez pas le surmatelas chauffant trop fréquemment afin de ne pas le solliciter de manière excessive. Le surmatelas chauffant ne doit pas être lavé au lave-linge plus de 5 fois pendant toute sa durée d'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est humide et ne l'allumez pas pour le faire sécher.
- Lorsque vous rangez votre surmatelas chauffant pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec. Vérifiez soigneusement l'état de celui-ci avant de le faire fonctionner à nouveau pour la première fois. Si le cordon électrique semble endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil et rapportez-le au fournisseur ou son service après-vente.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants, des personnes insensibles à la chaleur ou sur des animaux.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur un lit pliable ou sur un lit dont une partie peut être ajustable.
- Examinez l'appareil fréquemment afin de vérifier qu'il n'y ait pas de signe d'endommagement du produit ou trace d'usure. Si vous constatez des traces d'usure ou d'endommagement, arrêtez d'utiliser ce produit et rapportez-le au fournisseur ou son service après-vente.

UTILISATION DU SURMATELAS CHAUFFANT

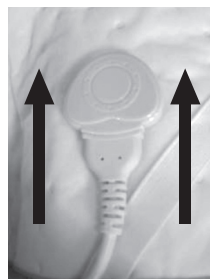
Schéma & descriptif :

- 1) Bouton OFF
- 2) Position « 1 » (1ère intensité)
- 3) Position « 2 » (2ème intensité)
- 4) Position « 3 » (3ème intensité)
- 5) Ecran de visualisation



Fonctionnement du surmatelas chauffant :

- Placez le surmatelas bien à plat sur le lit. Le côté clair du surmatelas chauffant doit se trouver contre le matelas. L'extrémité du surmatelas sans régulateur se place au pied du lit.
- Ne placez qu'un drap ou un fin matelas de coton sur le surmatelas pour bien ressentir la chaleur.
- Branchez chaque prise dans l'un des deux connecteurs femelles d'entrée situé sur chaque côté du surmatelas et l'autre extrémité à une source d'alimentation électrique (AC220-240V). Assurez-vous qu'une prise électrique se trouve à proximité et que le cordon d'alimentation ne soit pas dans une position telle que l'utilisateur puisse se trébucher.
- Afin de préchauffer le surmatelas, veuillez sélectionner la troisième intensité pendant 15 minutes. La température s'élève graduellement.
- Après le préchauffage, installez-vous sur votre surmatelas chauffant et positionnez le bouton de la commande sur l'intensité de chaleur que vous souhaitez. Si vous utilisez le surmatelas pendant une longue période ou si vous allez dormir, sélectionnez la première intensité. Cela prend environ 15 minutes au surmatelas pour atteindre la température désirée.
- Afin d'éteindre l'appareil, placez le bouton sur la position « Off ».



Remarque : Le surmatelas chauffant est prévu pour fonctionner pendant une période de trois heures sans discontinuité. Si vous souhaitez prolonger la durée d'utilisation, il est conseillé de laisser tout d'abord refroidir le surmatelas chauffant pendant une période de 5 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lorsque vous n'utilisez pas le surmatelas chauffant et avant de le nettoyer, veillez à respecter les instructions suivantes :

- Assurez-vous que la commande soit bien en position « Off ».
- Débranchez la prise d'alimentation.
- Débranchez le connecteur reliant la commande à l'appareil.
- Laissez refroidir le surmatelas avant de procéder à son nettoyage.

NETTOYAGE

Les petites taches peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et, éventuellement, avec un peu de lessive liquide pour textiles délicats.

Attention, il ne faut pas mettre le surmatelas électrique au nettoyage à sec, ni le tordre, ni le sécher dans une machine, ni le calandrer ou encore le repasser.

Si le surmatelas est très sale, il peut être lavé dans un lave-linge. Réglez ce dernier sur le programme pour textiles délicats à 30°C. Employez un produit de lavage pour textiles délicats et dosez suivant les indications du fabricant.

Ne lavez pas le surmatelas trop fréquemment afin de ne pas le solliciter de manière excessive. Le surmatelas ne doit pas être lavé au lave-linge plus de 5 fois pendant toute sa durée d'utilisation.

Pour le séchage de celui-ci, ne le suspendez pas à l'aide de pinces à linge ou autres.

N'exposez pas le surmatelas à des sources de chaleur telles que le soleil, un radiateur ou autre.

Reconnectez le cordon d'alimentation au surmatelas seulement lorsque le connecteur et celui-ci sont complètement secs.

N'allumez en aucun cas le surmatelas électrique pour le faire sécher.

RANGEMENT

Si vous n'utilisez pas le surmatelas pendant une longue période, il est conseillé de le ranger dans son emballage d'origine dans un endroit sec et de ne pas poser d'objet dessus.

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS



- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

INLEIDING

Bedankt voor het kiezen van het verwarmde bovenmatras «Heating Blanket S2» van LANAFORM®.

Het verwarmde bovenmatras «Heating Blanket S2» van LANAFORM® werd uitvoerig getest en voldoet aan de geldende Europese normen. Bovendien biedt dit verwarmde bovenmatras voor twee personen een onafhankelijke en trapsgewijze temperatuurregeling, waardoor het niet alleen geschikt is voor het verwarmen tijdens winterse of vochtige dagen.

NL

LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR INGEBRIJKNAMME VAN UW «Heating Blanket S2», IN HET BIJZONDER DEZE ESSENTIËLE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

Om het risico op brandwonden, elektrocutie, brand of letsels te voorkomen:

- Gebruik dit apparaat alleen voor de toepassing die in deze handleiding is voorgeschreven.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen, kinderen inbegrepen, met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij ze, via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, onder toezicht staan of voorafgaand instructies kregen over het gebruik van het toestel. Kinderen zouden altijd onder toezicht moeten staan zodat ze niet met het toestel gaan spelen.
- Gebruik geen accessoires die niet door LANAFORM® worden aanbevolen of die niet met het toestel zijn meegeleverd.
- Als het snoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door een speciaal of gelijkaardig snoer dat verkrijgbaar is bij de leverancier of bijbehorende klantenservice.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingsingang beschadigd is, het niet correct werkt, op de grond gevallen is, beschadigd is of in water terechtgekomen is. Laat het apparaat in dergelijke gevallen onderzoeken en repareren door de leverancier of bijbehorende klantenservice.
- Gebruik het snoer niet als handgreep of om het apparaat te dragen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik van het apparaat of voordat u het schoonmaakt.
- Verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het apparaat in water valt, voordat u het apparaat eruit haalt.
- Laat een elektrisch apparaat nooit onbewaakt aangesloten op het stroomnet. Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik uw elektrisch verwarmde bovenmatras uitsluitend met de meegeleverde stekker.
- Vouw de elektrische kabel niet dubbel en gebruik het verwarmde bovenmatras niet als het is gekreukt, gevouwen of opgerold.
- Gebruik het apparaat nooit in ruimten waar aerosolproducten (sprays) gebruikt worden of waar zuurstof toegediend wordt.
- Zet de knop op «UIT» en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact als u het apparaat wilt uitschakelen.
- Gebruik geen veiligheidsspelden of scherpe voorwerpen op het verwarmde bovenmatras en klop er niet op met een stomp voorwerp. Bevestig het apparaat niet met spelden of andere metalen voorwerpen. Laat niets vallen in de openingen of plaats er geen voorwerpen in.
- Stel uw verwarmde bovenmatras niet aan de zon bloot en strijk hem niet. Dit kan de isolatie van het elektrische circuit beschadigen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in een ziekenhuisomgeving, maar uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.
- Gebruik het verwarmde bovenmatras niet met andere verwarmingsapparaten of om andere apparaten op te warmen (voetenwarmer, warmwaterkruik).
- Als u zich zorgen maakt over uw gezondheid, raadpleeg dan eerst een arts voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Als u tijdens het gebruik van het apparaat ergens pijn voelt, stop dan onmiddellijk en raadpleeg uw huisarts.
- Gebruik het apparaat nooit op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen of in het geval van huiduitslag.
- De afstandsbediening moet binnen handbereik blijven. Stop de schakelaar nooit onder een hoofdkussen of andere

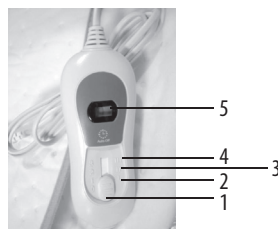
voorwerpen.

- Was het verwarmde bovenmatras niet te vaak om overdadige slijtage te voorkomen. Het verwarmde bovenmatras mag niet meer dan 5 keer in de wasmachine gewassen worden gedurende de hele levensduur.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het nat is en schakel het niet in om de stof te laten te drogen.
- Wanneer u het verwarmde bovenmatras voor een lange periode opbergt, bewaar hem dan op een droge plaats. Controleer zorgvuldig de staat van uw apparaat, voordat u het opnieuw voor de eerste keer inschakelt. Schakel het apparaat niet in als de elektrische kabel beschadigd lijkt en meld dit bij de leverancier of bijbehorende klantenservice.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door jonge kinderen, door dieren of door personen die ongevoelig zijn voor warmte.
- Gebruik dit apparaat niet op een vouwbed of een bed waarvan een gedeelte kan worden versteld.
- Onderzoek het apparaat regelmatig op beschadigingen of slijtage. Stop met het gebruiken van het apparaat als u beschadigingen of slijtage ontdekt en meld deze bij de leverancier of bijbehorende klantenservice

GEbruik VAN HET VERWARMDE BOVENMATRAS

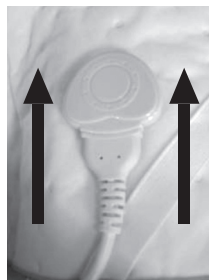
Afbeelding en omschrijving

- 1) Knop OFF
- 2) Positie «1» (1e intensiteitsniveau)
- 3) Positie «2» (21e intensiteitsniveau)
- 4) Positie «3» (31e intensiteitsniveau)
- 5) Weergavevenster



Werking van het verwarmde bovenmatras:

- Plaats het bovenmatras goed uitgestrekt op het bed. De lichtgekleurde zijde moet richting het onderliggende matras liggen. Het uiteinde van het matras zonder niveauregelaar moet zicht aan het voeteneind bevinden.
- Leg een dun laken of een dun katoenen matras op het bovenmatras om de warmte goed door te laten.
- Sluit elke stekker aan op de vrouwelijke stekker aan beide zijden van het bovenmatras en het andere uiteinde op een stopcontact (AC220-240V). Verzeker u ervan dat er een stopcontact in de buurt is en dat de voedingskabel en dat de kabel niet in de weg ligt zodat de gebruiker erover kan struikelen.
- Kies de 3e intensiteit gedurende 15 minuten om het verwarmde bovenmatras voor te verwarmen. De temperatuur stijgt geleidelijk.
- Ga na het voorverwarmen op het matras liggen en zet de knop voor de warmteintensiteit op de gewenste stand. Als u het bovenmatras gedurende voor een langere tijd gaat gebruiken of gaat slapen, kies dan de eerste intensiteit. Het duurt ongeveer 15 voordat het bovenmatras de gewenste temperatuur heeft bereikt.
- Zet de knop op «Off» om het apparaat uit te zetten



Opmerking: Het verwarmde bovenmatras is bedoeld om gedurende 3 uren onafgebroken te functioneren. Als u deze duur wilt verlengen, raden wij u aan eerst het verwarmde bovenmatras gedurende 5 minuten af te laten koelen voordat u het opnieuw gebruikt.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Neem de volgende instructies in acht wanneer u het verwarmde bovenmatras niet gebruikt en voor u hem schoonmaakt:

- Zorg ervoor dat de knop op «OFF» (1) staat.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de stekker uit de schakelaar van het apparaat.
- Laat het bovenmatras afkoelen voor u hem schoonmaakt.

NL

SCHOONMAAK

Kleine vlekjes kunnen met een doek of een vochtige spons schoongemaakt worden met eventueel een beetje vloeibaar wasmiddel voor delicaat textiel.

Opgelet: breng het elektrisch verwarmde bovenmatras niet naar de stomerij, wring hem niet uit, stop hem niet in een droogtrommel, laat hem niet persen of strijk hem niet.

Als het bovenmatras zeer vuil is, dan mag hij in de wasmachine gewassen worden. Gebruik hiervoor het programma voor delicate was tot 30°C en een wasmiddel voor delicaat textiel. Doseer volgens de instructies van de fabrikant.

Was het bovenmatras niet te vaak om overdadige slijtage te voorkomen. Het bovenmatras mag niet meer dan 5 keer in de wasmachine gewassen worden gedurende de hele levensduur.

Hang het bovenmatras niet te drogen aan wasknijpers of andere klemmen.

Stel het bovenmatras niet bloot aan warmtebronnen zoals de zon, een radiator, enz.

Sluit de voedingskabel uitsluitend aan wanneer de stekker en het bovenmatras volledig droog zijn.

Schakel in geen geval het elektrische bovenmatras in om het te drogen.

OPSLAG

Als u het bovenmatras gedurende een lange periode niet gebruikt, is het aangeraden om hem in zijn originele verpakking op een droge plaats op te bergen en er niets op te plaatsen.

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING



- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

NL

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM® garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM® dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopsbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM® Service Center annuleert deze garantie.

INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir el cubrecolchón eléctrico «Heating Blanket S2» de LANAFORM®.

El cubrecolchón «Heating Blanket S2» de LANAFORM® ha sido sometido a rigurosas pruebas de conformidad con las normas europeas vigentes. Además, el modelo para dos personas le ofrece un control gradual de la temperatura de manera individual, lo que le permite mantenerse caliente no solo en invierno sino en los días húmedos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL «Heating Blanket S2», EN ESPECIAL LOS IMPORTANTES CONSEJOS DE SEGURIDAD QUE SE DESCRIBEN A CONTINUACIÓN:

Para evitar el riesgo de quemaduras, electrocución, incendios o lesiones personales:

- Utilice este aparato exclusivamente siguiendo estas instrucciones.
- Este producto no está pensado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o por personas sin la experiencia o los conocimientos adecuados (incluidos niños), salvo si es con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, con vigilancia o si han recibido instrucciones previas sobre la utilización del producto. Evite que los niños jueguen con él.
- No utilice accesorios no recomendados por LANAFORM® o no suministrados con este producto.
- Si el cable de corriente tuviera algún desperfecto, sustitúyalo por un cable especial o similar que podrá adquirir en su distribuidor o el servicio postventa.
- No utilice este producto si la toma de corriente no está en buen estado, no funciona correctamente, se ha caído al suelo, sufre algún desperfecto o ha caído al agua. En tales casos, llévelo a su distribuidor o contacte con el servicio postventa para que lo examine o lo repare.
- No lo transporte sujetándolo por el cable eléctrico.
- Desenchúfelo siempre después de utilizarlo o antes de limpiarlo.
- Si cayera al agua, desenchúfelo inmediatamente antes de cogerlo.
- Los aparatos eléctricos nunca deben dejarse enchufados sin vigilancia. Desenchúfelo cuando no lo utilice.
- Utilice el cubrecolchón solamente con el enchufe eléctrico suministrado.
- No pliegue el cable eléctrico ni utilice el cubrecolchón cuando esté doblado, enrollado o plegado.
- Nunca lo utilice en habitaciones en las que se utilicen aerosoles (sprays) o donde se suministre oxígeno.
- Para desenchufarlo, gire primero el interruptor a la posición «Off».
- No utilice imperdibles, tenga cuidado de no rasgar el cubrecolchón con objetos punzantes y no lo golpee con objetos contundentes. No lo sujete con alfileres u otros objetos metálicos. Procure que no caiga ni se introduzca ningún objeto en las aberturas.
- No lo exponga al sol ni lo planche. Podría causar daños en el aislamiento del circuito eléctrico.
- Este producto no está destinado a uso hospitalario, sino exclusivamente doméstico.
- No lo utilice con otros aparatos calientes (bolsas de agua caliente, mantas eléctricas, etc.).
- Si tiene algún reparo en cuanto a la utilización por motivos de salud, consulte previamente a su médico.
- Si siente algún dolor de cualquier tipo al utilizar este producto, deje de utilizarlo inmediatamente y consulte a su médico.
- Evite siempre el contacto con cualquier parte del cuerpo que esté hinchada, inflamada o que tenga erupciones cutáneas.
- Mantenga siempre el mando al alcance de la mano, sin ocultar el botón de encendido con la almohada o cualquier otro objeto.
- No lo lave con demasiada frecuencia; podría desgastarlo en exceso. El cubrecolchón eléctrico no debe lavarse en la lavadora más de 5 veces.
- No utilice este producto si está húmedo ni lo ponga en marcha para secarlo.

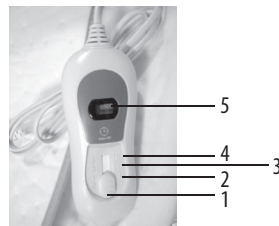
ES

- Cuando no vaya a utilizarlo durante un tiempo prolongado, guárdelo en un lugar seco. Compruebe bien su estado antes de volver a ponerlo en marcha. Si observa algún daño en el cable eléctrico, no lo ponga en marcha y llévelo al establecimiento en el que lo adquirió o póngase en contacto con el servicio postventa.
- Este producto no debe ser utilizado por niños pequeños, personas con baja sensibilidad al calor ni animales.
- No utilice este cubrecolchón en camas plegables ni en camas con partes ajustables.
- Revise el cubrecolchón de vez en cuando para asegurarse de que no tiene desperfectos ni signos de desgaste. Si observa algún signo de desgaste o desperfecto, deje de utilizarlo y llévelo al establecimiento en el que lo adquirió, o póngase en contacto con el servicio postventa

UTILIZACIÓN DEL CUBRECOLCHÓN ELÉCTRICO

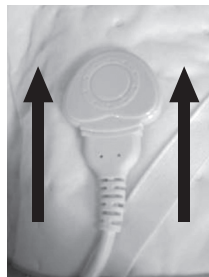
Esquema y descripción:

- 1) Botón OFF
- 2) Posición «1» (1er nivel de intensidad)
- 3) Posición «2» (2o nivel de intensidad)
- 4) Posición «3» (3er nivel de intensidad)
- 5) Pantalla de visualización



Funcionamiento del cubrecolchón eléctrico:

- Coloque el cubrecolchón bien extendido sobre la cama, con el lado claro debajo y la parte del regulador en la cabecera.
- Para sentir bien el calor del cubrecolchón, cúbralo solo con una sábana o un colchoncito fino.
- Conecte cada toma en uno de los dos conectores hembra de entrada situados a cada lado del cubrecolchón, y enchufe el otro extremo a la corriente (220-240 V CA). Compruebe si hay un enchufe eléctrico cerca y procure que el cable no esté en una posición en la que se pueda tropezar.
- Para empezar a calentar el cubrecolchón, seleccione el tercer nivel de intensidad durante 15 minutos. La temperatura irá aumentando progresivamente.
- Una vez calentado, colóquese en el cubrecolchón y seleccione con el botón del mando la intensidad de calor que desee. Si utiliza el cubrecolchón de manera prolongada o si va a dormir, escoja el primer nivel. El cubrecolchón tarda unos 15 minutos en alcanzar la temperatura seleccionada.
- Para apagar el cubrecolchón, coloque el botón en la posición «Off».



Observación: el funcionamiento previsto de este cubrecolchón eléctrico es de tres horas sin interrupción. Si desea utilizarlo durante más tiempo, se aconseja dejarlo enfriar primero durante 5 minutos antes de volver a encenderlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Cuando no utilice el cubrecolchón eléctrico y antes de limpiarlo, siga las siguientes instrucciones:

- Asegúrese de que el mando está situado en la posición «Off».
- Desenchúfelo.
- Desconecte el conector del mando.
- Deje que se enfríe antes de proceder a su limpieza.

LIMPIEZA

Las pequeñas manchas pueden limpiarse con un paño o una esponja húmeda y, si fuera necesario, con un poco de detergente líquido para tejidos delicados.

Atención: el cubrecolchón eléctrico no debe limpiarse en seco, retorcerse, secarse en máquina o calandra ni plancharse.

Si está muy sucio, puede lavarse en la lavadora, con el programa de tejidos delicados a 30 °C, utilizando un producto de lavado para tejidos delicados y en la dosis indicada por el fabricante.

No lo lave con demasiada frecuencia; podría desgastarlo en exceso. El cubrecolchón no debe lavarse en la lavadora más de 5 veces.

Para secarlo, no lo cuelgue con pinzas de la ropa ni similares.

No exponga el cubrecolchón al sol, radiadores u otras fuentes de calor.

No vuelva a enchufar el cubrecolchón hasta que este y el enchufe estén totalmente secos.

No lo ponga en funcionamiento en ningún caso para secarlo.

ES

ALMACENAMIENTO

Si no va a utilizar el cubrecolchón durante un tiempo prolongado, se aconseja guardarlo en su embalaje original, en un lugar seco y sin colocar objetos encima.

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



- El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
- Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

EINLEITUNG

Sie haben sich für den Kauf des Wärmeunterbetts „Heating Blanket S2“ von LANAFORM® entschieden – vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Das Wärmeunterbett „Heating Blanket S2“ von LANAFORM® wird strengen Test unterworfen, die den geltenden europäischen Normen entsprechen. Zudem bietet das Wärmeunterbett für zwei Personen eine graduelle und individuelle Temperaturkontrolle, d. h. es kann Ihnen nicht nur im Winter oder bei feuchtem Wetter kuschelige Wärme garantieren.

LESEN SIE BITTE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE IHRE „Heating Blanket S2“ VERWENDEN; INSBESONDERE DIESE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSANWEISUNGEN:

DE

Um das Risiko von Verbrennungen, Elektroschock, Brand oder Verletzungen auszuschließen:

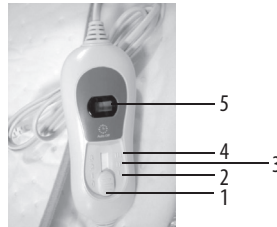
- Benutzen Sie das Produkt nur zu dem in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person einsetzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gebrauchen Sie kein Zubehör, das nicht von LANAFORM® empfohlen wurde, bzw. das nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein ähnliches, speziell für diesen Gebrauch vorgesehenes, beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches Kabel, ersetzt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Steckdose beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es auf den Boden gefallen oder beschädigt ist und auch nicht, wenn es in Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen beim Hersteller oder durch seinen Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Transportieren Sie das Gerät nicht, indem Sie an seinem Netzkabel ziehen, bzw. benutzen Sie das Netzkabel nicht als Tragegriff.
- Das Gerät stets nach seiner Verwendung oder bevor Sie es reinigen von der Stromzufuhr trennen!
- Bevor Sie ein Gerät, das ins Wasser gefallen ist, wieder herausholen, muss der Netzstecker unbedingt aus der Steckdose entfernt werden.
- Ein elektrisches Gerät darf ohne Aufsicht niemals an das Stromnetz angeschlossen sein! Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ihr Wärmeunterbett darf ausschließlich mit dem im Lieferumfang inbegriffenen Netzstecker verwendet werden.
- Das Stromkabel nicht falten und das Wärmeunterbett nicht in gefaltetem, zusammengerolltem oder zusammengelegtem Zustand verwenden.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) benutzt werden oder in einem Zimmer, in dem Sauerstoff verabreicht wird.
- Bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, stellen Sie den Schalter auf die Position „Off“.
- Verwenden Sie keine Sicherheitsnadeln, schaben Sie nicht auf der Oberfläche des Wärmeunterbetts mit einem scharfen Gegenstand und klopfen Sie nicht mit einem stumpfen Gegenstand. Befestigen Sie das Gerät nicht mit Stecknadeln oder einem anderen Gegenstand aus Metall. Lassen Sie nichts in eine der Öffnungen fallen und führen Sie keine Gegenstände ein.
- Das Wärmeunterbett darf nicht der Sonne ausgesetzt und nicht gebügelt werden. Auf diese Weise wird verhindert, dass die Isolierung des Stromkreises beschädigt wird.
- Dieses Gerät ist nicht für einen Einsatz in Krankenhäusern geeignet, sondern ausschließlich für den häuslichen Bereich.
- Das Wärmeunterbett darf nicht in Kombination mit anderen Heizgeräten verwendet werden und auch nicht zum Erwärmen anderer Geräte (Wärmflasche, Heizdecke usw.).

- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich Ihres Gesundheitszustandes haben, konsultieren Sie vor der Verwendung dieses Geräts einen Arzt.
- Falls während des Gebrauchs dieses Geräts Schmerzen auftreten, brechen Sie die Anwendung unverzüglich ab und fragen Sie Ihren Arzt um Rat.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf einem geschwollenen oder entzündeten Körperteil oder wenn Sie einen Hautausschlag haben.
- Das Bedienteil muss immer griffbereit sein. Der Ein-/Aus-Schalter darf nicht unter einem Kissen o. ä. verborgen werden.
- Das Wärmeunterbett sollte nicht zu häufig gewaschen werden, damit es nicht zu stark beansprucht wird. Das Wärmeunterbett darf während seiner gesamten Lebensdauer nicht häufiger als 5-mal in der Waschmaschine gereinigt werden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es feucht ist und nicht anschalten, um es zu trocknen.
- Wenn das Wärmeunterbett über einen längeren Zeitraum verstaut wird, sollte es an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. Vor jedem erneuten Gebrauch den Zustand des Geräts sorgfältig überprüfen. Wenn das Stromkabel eine Beschädigung aufweist, das Gerät nicht verwenden und beim Händler oder dessen Kundendienst einreichen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kleinkinder, Personen mit Hitzeunempfindlichkeit oder für Tiere geeignet.
- Das Gerät darf nicht auf einem Klappbett oder einem Bett mit verstellbaren Teilen verwendet werden.
- Das Gerät regelmäßig untersuchen, um zu überprüfen, ob es Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen aufweist. Bei Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen das Gerät ausschalten und beim Händler oder dessen Kundendienst einreichen.

GEBRAUCH DES WÄRMEUNTERBETTS

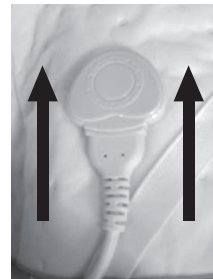
Abbildung & Beschreibung:

- 1) „OFF“-Schalter
- 2) Position „1“ (1. Temperaturstufe)
- 3) Position „2“ (2. Temperaturstufe)
- 4) Position „3“ (3. Temperaturstufe)
- 5) Display



Funktionsweise des Wärmeunterbetts:

- Das Wärmeunterbett glatt auf das Bett legen. Die helle Seite des Wärmeunterbetts muss auf der Matratze aufliegen. Die Seite des Wärmeunterbetts ohne Bedienteil muss sich am Bettende befinden.
- Nur ein Laken oder eine feine Baumwollauflage über das Wärmeunterbett legen, damit Sie die Wärme bestmöglich spüren können.
- Jedes Netzteil mit einer der zwei Eingangsbuchsen verbinden, die sich an der Seite des Wärmeunterbetts befinden, und das andere Ende mit einer Steckdose verbinden (AC220-240V). Sie müssen sich in Nähe einer Steckdose befinden und das Stromkabel darf nicht so drapiert sein, dass der Benutzer fällt.
- Zum Vorheizen des Wärmeunterbetts dieses auf der dritten Temperaturstufe 15 Minuten laufen lassen. Die Temperatur nimmt schrittweise zu.
- Legen Sie sich nach dem Vorheizen auf das Wärmeunterbett und stellen Sie den Schalter des Bedienteils auf die von Ihnen gewünschte Temperaturstufe. Wenn Sie planen, das Wärmeunterbett lange zu gebrauchen oder wenn Sie es vorhaben zu schlafen, wählen Sie bitte die erste Temperaturstufe aus. Es dauert rund 15 Minuten bis das



Wärmeunterbett die gewünschte Temperatur erreicht hat.

- Zum Ausschalten des Geräts den Schalter auf die Position „Off“ stellen.

Hinweis: Das Wärmeunterbett ist für einen kontinuierlichen Einsatz für eine Dauer von drei Stunden vorgesehen. Für einen längeren Einsatz wird angeraten, das Wärmeunterbett erst während 5 Minuten abkühlen zu lassen und anschließend erneut zu verwenden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Wenn das Wärmeunterbett nicht gebraucht wird und vor jeder Reinigung, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden:

- Das Bedienteil muss sich auf der Position „Off“ befinden.
- Das Netzteil aus der Steckdose entfernen.
- Das Bedienteil vom Gerät trennen.
- Das Wärmeunterbett vor der Reinigung abkühlen lassen.

REINIGUNG

Kleine Flecken können mithilfe eines feuchten Tuchs oder Schwamms entfernt werden, bzw. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel.

Achtung: Das Wärmeunterbett darf nicht chemisch gereinigt, nicht ausgewrungen und auch nicht in einem Trockner getrocknet werden und weder gemangelt noch gebügelt werden.

Wenn das Wärmeunterbett sehr schmutzig ist, kann es in der Waschmaschine gereinigt werden. Die Waschmaschine auf ein Programm für Feinwäsche auf 30°C einstellen. Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es gemäß den Herstellerempfehlungen.

Das Wärmeunterbett sollte nicht zu häufig gewaschen werden, damit es nicht zu stark beansprucht wird. Das Wärmeunterbett darf während seiner gesamten Lebensdauer nicht häufiger als 5-mal in der Waschmaschine gereinigt werden.

Das Wärmeunterbett zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem befestigen.

Das Wärmeunterbett keinen Wärmequellen, wie z. B. der Sonne, einem Heizkörper oder Ähnlichem aussetzen.

Das Stromkabel erst wieder mit dem Wärmeunterbett verbinden, wenn das Verbindungsstück und das Wärmeunterbett vollständig trocken sind.

Das Wärmeunterbett darf nicht eingeschaltet werden, um es zu trocknen.

AUFBEWAHRUNG

Wenn das Wärmeunterbett über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, empfiehlt es sich, es in seiner Originalverpackung an einem trockenen Ort aufzubewahren und keine Gegenstände darüber zu lagern.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMPACKUNG



- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

DE

INTRODUZIONE

Grazie di avere scelto il coprimaterasso termico «Heating Blanket S2» di LANAFORM®.

Il coprimaterasso termico «Heating Blanket S2» di LANAFORM® è sottoposto a severi collaudi, conformemente alle norme europee in vigore. Inoltre, il coprimaterasso matrimoniale offre un controllo graduale della temperatura in modo singolo che consente di riscaldarsi in inverno e in caso di tempo umido.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'«Heating Blanket S2», CON PARTICOLARE RIGUARDO PER LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI :

Per prevenire i rischi di ustioni, folgorazione, incendio o lesioni:

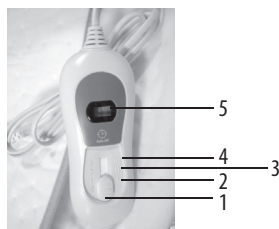
- Utilizzare questo apparecchio solo nel rispetto delle istruzioni ivi contenute.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che non possano avvalersi, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni d'uso preliminari. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare accessori che non siano raccomandati da LANAFORM® o che non siano forniti in dotazione con questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o analogo, disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Non utilizzare l'apparecchio se la presa di corrente è danneggiata, se non funziona correttamente, se ha subito cadute, se è danneggiata o se è caduto nell'acqua. Fare esaminare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Non trasportare l'apparecchio tirando il cavo elettrico e non utilizzare quest'ultimo come impugnatura.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo averlo utilizzato o prima di pulirlo.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente prima di recuperarlo.
- Un apparecchio elettrico non deve mai rimanere collegato senza sorveglianza. Scollegarlo quando non è utilizzato.
- Utilizzare il coprimaterasso termico solo con la presa elettrica fornita in dotazione.
- Non piegare il cavo elettrico e non utilizzare il coprimaterasso termico se il cavo è piegato, arrotolato o deformato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in una stanza nella quale vengono impiegati prodotti aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno.
- Per scollegare l'apparecchio, ruotare il pulsante su «Off» ed estrarre poi la presa elettrica.
- Non utilizzare spille da balia, non grattare il coprimaterasso termico con un oggetto tagliente o non colpirlo con un oggetto contundente. Non fissare l'apparecchio con spilli o altri oggetti metallici. Non lasciare cadere né inserire mai alcun oggetto in una delle aperture.
- Non esporre il coprimaterasso termico al sole e non stirarlo. Si eviterà così di danneggiare l'isolamento del circuito elettrico.
- Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato in ambiente ospedaliero ed è unicamente destinato ad un uso domestico.
- Non utilizzare il coprimaterasso termico con altri apparecchi termici né per riscaldare altri apparecchi (borsa dell'acqua calda, coperta termica, ecc.).
- In caso di problemi di salute, consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- Se si sente un qualunque dolore durante l'utilizzo dell'apparecchio, smettere immediatamente di servirsene e consultare un medico.
- Non utilizzare mai questo apparecchio a contatto con una parte del corpo gonfia o infiammata oppure in caso di eruzioni cutanee.

- Il comando deve rimanere a portata di mano; non lasciare l'interruttore nascosto sotto un cuscino o un qualunque altro oggetto.
- Non lavare il coprimaterasso termico troppo spesso per non sottoporlo ad eccessive sollecitazioni. Il coprimaterasso termico non deve essere lavato in lavatrice più di 5 volte nel corso della sua durata di utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio quando il tessuto è umido e non accenderlo per farlo asciugare.
- In previsione di un lungo periodo di non-utilizzo, riporre il coprimaterasso termico in un luogo asciutto. Verificare accuratamente lo stato dell'apparecchio prima di rimetterlo in funzione per la prima volta. Se il cavo elettrico risulta danneggiato, non mettere l'apparecchio in funzione e riportarlo al fornitore o al suo servizio post-vendita.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini piccoli, da persone insensibili al calore o su animali.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato su una brandina o su un letto in parte regolabile.
- Esaminare spesso l'apparecchio per verificare l'assenza di segni di deterioramento o di tracce d'usura. Se si rilevano tracce d'usura o deterioramenti, smettere di utilizzare il prodotto e riportarlo al fornitore o al suo servizio post-vendita.

UTILIZZO DEL COPRIMATERASSO TERMICO

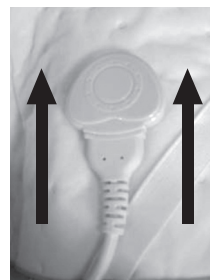
Schema e descrizione:

- 1) Pulsante OFF
- 2) Posizione «1» (1a intensità)
- 3) Posizione «2» (2a intensità)
- 4) Posizione «3» (3a intensità)
- 5) Display



Funzionamento del coprimaterasso termico:

- Stendere con cura il coprimaterasso sul letto. Il lato chiaro del coprimaterasso deve trovarsi contro il materasso. L'estremità del coprimaterasso senza regolatore deve trovarsi ai piedi del letto.
- Per percepire efficacemente il calore, ricoprire il coprimaterasso solo con un lenzuolo o un sottile mollettone in cotone.
- Inserire ogni presa in uno dei due connettori femmina di ingresso, situato su ogni lato del coprimaterasso, e collegare l'altra estremità ad una fonte di alimentazione elettrica (AC220-240V). Verificare di disporre di una presa elettrica nelle vicinanze e che il cavo di alimentazione non si trovi in una posizione tale per cui l'utente possa inciamparvi.
- Per preriscaldare il coprimaterasso, selezionare la terza intensità per 15 minuti. La temperatura aumenta progressivamente.
- Dopo il preriscaldamento, stendersi sul coprimaterasso termico e posizionare il pulsante di comando sull'intensità di calore desiderata. Se si utilizza il coprimaterasso per un lungo periodo o se si intende dormire, selezionare la prima intensità. Sono necessari circa 15 minuti affinché il coprimaterasso raggiunga la temperatura desiderata.
- Per spegnere l'apparecchio, riportare il pulsante su «Off».



Nota: Il coprimaterasso termico è previsto per funzionare per un periodo ininterrotto di 3 ore. Se si desidera prolungare la durata di utilizzo, si consiglia di lasciare dapprima raffreddare il coprimaterasso termico per 5 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

PULIZIA E CURA

Quando non si utilizza il coprimaterasso termico e prima di pulirlo, rispettare le seguenti istruzioni :

- Verificare che il comando sia effettivamente in posizione «Off».
- Scollegare la presa di alimentazione.
- Scollegare il connettore che collega il comando all'apparecchio.
- Lasciare raffreddare il coprimaterasso prima di procedere alla pulizia.

PULIZIA

Le piccole macchie possono essere eliminate con un panno o una spugna umida e, eventualmente, una piccola dose di sapone liquido per tessuti delicati.

Attenzione: non fare lavare il coprimaterasso elettrico a secco, non torcerlo né trattarlo in un'asciugatrice; non calandare né stirare.

Se il coprimaterasso termico è molto sporco, è possibile lavarlo in lavatrice. Regolare quest'ultima sul programma per tessuti delicati a 30°C. Utilizzare un prodotto detergente per tessuti delicati, rispettando le dosi indicate dal fabbricante.

Non lavare il coprimaterasso troppo spesso per non sottoporlo ad eccessive sollecitazioni. Il coprimaterasso non deve essere lavato in lavatrice più di 5 volte nel corso della sua durata di utilizzo.

Per asciugare il coprimaterasso, non sospenderlo con pinze da biancheria o altro.

Non esporre il coprimaterasso a fonti di calore, quali il sole, un radiatore o altro.

Ricollegare il cavo di alimentazione al coprimaterasso solo quando quest'ultimo e il connettore sono perfettamente asciutti.

Non accendere in nessun caso il coprimaterasso elettrico per farlo asciugare.

CONSERVAZIONE

Se non si utilizza il coprimaterasso per un lungo periodo, si consiglia di riporlo, nella sua confezione originale, in un luogo asciutto e di non posarvi sopra altri oggetti.

CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI



- L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.
- Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM® si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM®. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM® invalidano la presente garanzia.

IT

WSTĘP

Dziękujemy za wybór maty grzewczej na materac „Heating Blanket S2” firmy LANAFORM®.

Mata grzewcza na materac „Heating Blanket S2” firmy LANAFORM® jest poddawana rygorystycznym testom zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi. Ponadto, dwuosobowa mata grzewcza daje możliwość stopniowej regulacji temperatury w indywidualny sposób, umożliwiając nie tylko ogrzewanie w okresie zimowym, ale również w okresach zwiększonej wilgotności.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM „Heating Blanket S2” PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJĄ, A W SZCZEGÓLNOŚCI Z PODSTAWOWYMI WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA:

Aby uniknąć ryzyka oparzenia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub obrażeń ciała:

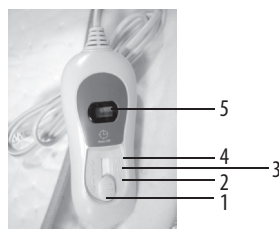
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub mogą być przez nie poinstruowane. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie należy używać akcesoriów niezalecanych przez LANAFORM® lub niedostarczanych z urządzeniem.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny przewód lub podobny przewód dostępny u dostawcy lub w serwisie obsługi posprzedażnej.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli gniazdko elektryczne jest uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone na podłogę, zostało uszkodzone lub wpadło do wody. W takim przypadku należy oddać urządzenie do kontroli i naprawy sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.
- Nie wolno przenosić urządzenia, trzymając je za przewód elektryczny. Nie używać przewodu jako uchwytu.
- Zawsze odłączać urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie jest już używane oraz przed czyszczeniem.
- Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej. Nie wolno go dotykać, zanim nie zostanie odłączone.
- Włączonych urządzeń elektrycznych nie wolno pozostawiać bez nadzoru. Jeśli urządzenie nie jest używane, należy odłączyć zasilanie.
- Mata grzewcza może być używana wyłącznie z dostarczonym przewodem zasilającym.
- Nie należy wyginać przewodu elektrycznego, ani używać maty, jeśli jest pośladowana, zwinęta lub zgięta.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w pomieszczeniach, w których są używane aerozole lub w których jest podawany tlen.
- Aby odłączyć urządzenie od prądu, należy przekręcić przełącznik w położenie „OFF”, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie należy używać agrafek, nie należy skrobać maty grzewczej żadnymi ostrymi przedmiotami, ani uderzać tępymi narzędziami. Nie przypinać maty grzewczej szpilkami, ani innymi metalowymi przedmiotami. Należy uważać, aby żadne przedmioty nie dostały się do otworów urządzenia i nie wolno niczego tam wkładać.
- Nie narażać maty grzewczej na działanie promieni słonecznych, ani nie prasować jej. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia izolacji obwodu elektrycznego.
- Urządzenie nie jest przewidziane do użycia w instytucjach opieki zdrowotnej, należy je stosować wyłącznie w domu.
- Nie wolno używać maty w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi lub w celu ogrzewania innych przedmiotów (termoфор, narzuta grzewcza,...).
- Jeżeli użytkownik niepokoi się swoim stanem zdrowia, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia powinien zasięgnąć porady lekarza.
- Jeśli podczas korzystania z urządzenia użytkownik poczuje ból, powinien natychmiast przestać go używać i skontaktować się z lekarzem.

- Nie używać nigdy urządzenia na części ciała, która jest spuchnięta, wykazuje oznaki zapalenia lub jest pokryta wysypką.
- Pilot musi znajdować się w zasięgu ręki, wyłącznik nie może być ukryty pod poduszką lub innym przedmiotem.
- Nie prac maty grzewczej zbyt często, aby nie powodować jej nadmiernego zużycia. Maty grzewczej nie powinno się prac w pralce częściej niż 5 razy w ciągu całego czasu jej użytkowania.
- Nie używać maty, jeśli jest wilgotna. Nie włączać jej, aby ją wysuszyć.
- Jeżeli mata grzewcza nie będzie używana przez dłuższy czas, powinna być przechowywana w suchym miejscu. Przed ponownym użyciem maty należy dokładnie sprawdzić, w jakim jest stanie. Jeżeli przewód elektryczny wydaje się uszkodzony, nie należy włączać produktu, tylko przekazać go sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.
- Produkt nie może być używany przez małe dzieci, osoby wrażliwe na ciepło lub na zwierzętach.
- Urządzenie nie może być używane na składanym łóżku lub na łóżku z możliwością regulacji niektórych części.
- Należy często sprawdzać, czy na urządzeniu nie występują ślady uszkodzenia lub zużycia. W przypadku ich zauważenia, należy zaprzestać korzystania z maty i przekazać ją sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.

UŻYTKOWANIE MATY GRZEWCEJ NA MATERAC

Schemat i opis:

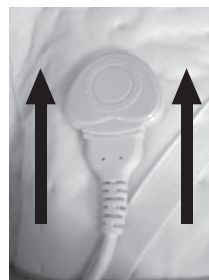
- 1) Przycisk OFF
- 2) Pozycja „1” (1-sza moc)
- 3) Pozycja „2” (2-ga moc)
- 4) Pozycja „3” (3-cia moc)
- 5) Ekran z wizualizacją



PL

Działanie maty grzewczej:

- Matę należy rozłożyć płasko na łóżku. Jasna strona maty grzewczej powinna dotykać materaca. Bok maty bez regulatora powinien znajdować się w dolnej części łóżka.
- Na macie należy rozścielić wyłącznie prześcieradło lub cienki bawełniany materac, aby dobrze odczuwać ciepło.
- Podłączyć każdą końcówkę przewodu do jednego z dwóch złączy żeńskich znajdujących się z boku maty i włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego (AC220-240V). Należy upewnić się, że gniazdko znajduje się w pobliżu, w położeniu uniemożliwiającym użytkownikowi potknięcie się o przewód zasilający.
- W celu rozgrzania maty należy wybrać trzecią moc grzania na 15 minut. Temperatura stopniowo rośnie.
- Po wstępnym nagraniu maty grzewczej proszę położyć się na niej i ustawić przełącznik na wybraną moc grzania. Podczas długotrwałego korzystania z maty lub w czasie snu należy wybrać pierwszą moc. Mata grzewcza osiąga pożądaną temperaturę w zaledwie 15 minut.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik w pozycji „OFF”.



Uwaga: Mata grzewcza jest przeznaczona do nieprzerwanej pracy przez około trzy godziny. Jeśli chcesz przedłużyć okres użytkowania maty, wskazane jest, aby pozostawić ją do schłodzenia przez 5 minut przed ponownym użyciem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Jeśli mata grzewcza nie jest używana oraz przed jej czyszczeniem, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Upewnić się, że pilot jest w położeniu „OFF”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Odłączyć przewód łączący pilota z urządzeniem.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż mata wystygnie.

CZYSZCZENIE

Niewielkie plamy można czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką, ewentualnie z odrobiną płynu do prania tkanin delikatnych.

Uwaga, nie oddawać maty grzewczej do pralni chemicznej, nie wyżymać, nie suszyć w suszarce ani nie prasować.

Jeśli mata grzewcza jest bardzo brudna, można ją wyprać w pralce. Należy wybrać program do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C. Stosować środek piorący do tkanin delikatnych zgodnie ze wskazówkami producenta.

Nie prać maty grzewczej zbyt często, aby nie powodować jej nadmiernego zużycia. Maty grzewczej nie powinno się prać w pralce częściej niż 5 razy w ciągu całego czasu jej użytkowania.

Nie należy suszyć maty zawieszając ją za pomocą klamerek lub podobnego rodzaju przedmiotów.

Nie wystawiać maty na działanie źródeł ciepła, takich jak słońce, grzejniki itp.

Przewód zasilający można ponownie podłączyć do maty tylko wówczas, gdy złącze oraz mata są całkowicie suche.

W żadnym przypadku nie wolno włączyć maty grzewczej, aby ją wysuszyć.

PRZECHOWYWANIE

Jeżeli mata nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją przechowywać w suchym miejscu w oryginalnym opakowaniu oraz nie stawiać na niej żadnych innych przedmiotów.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW



- Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.
- Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

PL

UVOD

Zahvaljujemo vam na odabiru grijaće deke „Heating Blanket S2“ marke LANAFORM®.

Grijača deka „Heating Blanket S2“ marke LANAFORM® podvrgnuta je rigoroznom testiranju koje odgovara europskim standardima. Osim toga, deka za dvije osobe ima postupnu regulaciju temperature što vam omogućuje da se zagrijete tijekom zime ili vlažnog vremena.

PROČITAJTE SVE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA SVOG PROIZVODA „Heating Blanket S2“, POSEBICE ONIH NEKOLIKO OSNOVNIH SIGURNOSNIH UPUTA:

Kako biste spriječili opasnost od opekline, strujnog udara, požara ili ozljeda:

- Koristite ovaj uređaj samo prema uputama navedenim u ovom priručniku.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje dobile prethodne upute za korištenje uređaja. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Nemojte koristiti pribor koji nije preporučila tvrtka LANAFORM® ili koji nije isporučen s ovim uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga se zamijeniti posebnim ili sličnim kablom dostupnim od dobavljača ili njegove postprodajne službe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je utikač oštećen, ako je neispravan, ako je oštećen prilikom pada na pod te ako je pao u vodu. Neka uređaj pregleda i popravi dobavljač ili njegova postprodajna služba.
- Kod prenošenja nemojte uređaj primati za napojni kabel niti koristiti kabel kao dršku.
- Nakon uporabe i prije čišćenja uvijek iskopčajte uređaj.
- Uređaj koji je pao u vodu odmah iskopčajte prije vađenja.
- Nemojte ostavljati električni uređaj bez nadzora dok je ukopčan. Iskopčajte ga kada ga ne koristite.
- Grijaču deku koristite samo s isporučenim strujnim utikačem.
- Nemojte savijati strujni kabel i nemojte koristiti grijaču deku kada je presavijena, smotana ili zgužvana.
- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj u prostoriji gdje se koristi aerosol (sprej) ili gdje se daje kisik.
- Za iskopčavanje uređaja okrenite gumb na „OFF“ („ISKLJ.“), a zatim izvadite strujni utikač.
- Nemojte koristiti zihernadle, nemojte grebati grijaču deku oštrim predmetom i nemojte po njoj tući tupim predmetom. Nemojte probadati uređaj iglama ili drugim metalnim predmetima. Nemojte dopustiti da išta upadne i ne umećite nikakve predmete niti u jedan otvor.
- Ne izlažite grijaču deku suncu i ne glačajte ju. Time se sprječava oštećenje izolacije strujnog kruga.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu u bolnici, već samo za kućnu uporabu.
- Nemojte koristiti grijaču deku s drugim uređajima za grijanje ili za zagrijavati druge uređaje (grijač stopala, termofor,...).
- Ukoliko ste zabrinuti za svoje zdravlje, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja ovog uređaja.
- Osjetite li bilo kakvu bol tijekom korištenja ovog uređaja, odmah ga prestanite koristiti i obratite se liječniku.
- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj na dijelu tijela koji je natečen, upaljen ili ako imate osip.
- Daljnjski upravljač mora ostati pri ruci; nemojte dopustiti da prekidač ostane skriven ispod jastuka ili nekog drugog predmeta.
- Nemojte prečesto prati grijaču deku kako se ne bi previše pohabala. Grijaču deku ne treba prati u perilici više od 5 puta tijekom njezinog vijeka trajanja.
- Nemojte koristiti uređaj kada je mokar i nemojte ga ukopčavati da se suši.
- Kod spremanja grijaće deke na dugo vrijeme, pohranite ju na suhom mjestu. Brižljivo provjerite stanje grijaće deke prije nego ju ponovno prvi puta koristite. Ukoliko kabel za napajanje izgleda oštećen, nemojte koristiti uređaj i vratite ga

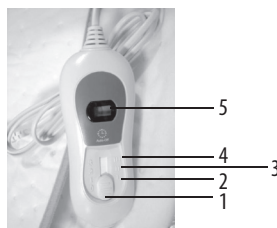
dobavljaču ili njegovoj postprodajnoj službi.

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti mala djeca, osobe neosjetljive na toplinu ili životinje.
- Ovaj uređaj se ne smije koristiti na garniturama na razvlačenje ili dijelu ležaja koji se može podešavati.
- Pregledajte uređaj često kako bi se osiguralo da nema znakova oštećenja proizvoda ili znakova istrošenosti. Ukoliko primjetite bilo kakve znakove istrošenosti ili oštećenja, prestanite koristiti proizvod i vratite ga dobavljaču ili njegovoj postprodajnoj službi.

UPUTE ZA UPORABU GRIJAĆE DEKE

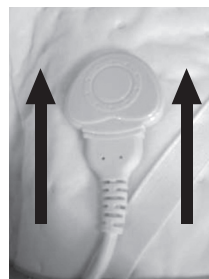
Prikaz i opis:

- 1) Gumb OFF (ISKLJ.)
- 2) Položaj « 1 » (1. razina topline)
- 3) Položaj « 2 » (2. razina topline)
- 4) Položaj « 3 » (3. razina topline)
- 5) Prikaz zaslona



Upute za uporabu grijaće deke:

- Postavite deku ravno na ležaj. Svijetla strana grijaće deke trebala bi biti okrenuta prema madracu. Kraj grijaće deke bez regulatora se nalazi u podnožju ležaja.
- Nemojte postavljati krpu ili tanku pamučnu deku na grijaću deku kako biste se dobro zagrijali.
- Spojite kraj kabela za napajanje u dva ženska ulazna priključka koji se nalaze na bočnim stranama deke, a drugi kraj na izvor napajanja (AC220-240 V). Provjerite je li utičnica za struju u blizini kako se korisnik ne bi spotakao na strujni kabel.
- Zagrijte deku 15 minuta odabirom treće razine topline. Temperatura se postepeno povećava.
- Nakon predgrijavanja, sjedite na grijaću deku i postavite regulator na željenu razinu topline. Ukoliko koristite deku tijekom dugog razdoblja ili ako idete spavati, odaberite prvu razinu topline. Potrebno je 15 minuta da deka dostigne željenu temperaturu.
- Za isključivanje okrenite gumb na položaj „Off“ („Isklj.“).



Napomena: Grijaća deka dizajnirana je za rad bez prekida tijekom tri sata. Ukoliko želite produljiti razdoblje korištenja, preporučamo da prije ponovne uporabe najprije ohladite grijaću deku u trajanju od 5 minuta.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kada ne koristite grijaću deku i prije čišćenja, slijedite upute u nastavku:

- Pazite da daljinski upravljač odista bude u „Off“ („Isklj.“) položaju.
- Izvucite utikač.
- Odspojite priključak daljinskog upravljača uređaja.
- Ostavite deku da se ohladi prije čišćenja.

ČIŠĆENJE

Male mrlje mogu se očistiti krpom ili vlažnom spužvom, a možda i s malo tekućeg deterdženta za osjetljive tkanine.

Upozorenje: grijaću deku ne treba kemijski čistiti ili ju savijati, sušiti u stroju, strojno ili ručno glačati.

Ukoliko je grijaća deka vrlo prljava, može ju se oprati u perilici. Postavite je na program za osjetljivo rublje na 30° C. Uporabite deterdžent za osjetljivo rublje u dozi prema uputama proizvođača.

Nemojte deku prati prečesto kako se ne bi previše pohabala. Grijaću deku ne treba prati u perilici više od 5 puta tijekom njezinog vijeka trajanja.

Kod sušenja deke ne vješajte ju štipaljkama ili sličnim.

Ne izlažite grijaću deku toplinskim izvorima poput sunca, radijatora ili drugih.

Ponovno spojite strujni kabel na grijaću deku samo kada su priključak i grijaća deka potpuno suhi.

Nemojte u bilo kojem slučaju ukopčavati grijaću deku da se suši.

ODLAGANJE

Ako ne koristite deku za dugo vremena, preporučamo da ju pohranite u originalnom pakiranju na suhom mjestu i da ne stavljajte na nju druge predmete.

HR

SAVJETI O UKLANJANJU OTPADA



- Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.
- Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM®.

Tvrtka LANAFORM® ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predložene kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM® će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM®. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM® poništava ovo jamstvo.

UVOD

Hvala, ker ste izbrali grelno prevleko za vzmetnico »Heating Blanket S2« podjetja LANAFORM®.

Grelna prevleka za vzmetnico »Heating Blanket S2« podjetja LANAFORM® je prestala stroge preizkuse po veljavnih evropskih standardih. Poleg tega prevleka za vzmetnico za dve osebi omogoča postopen individualni nadzor temperature, tako da se lahko z njo ogrejete pozimi ali v vlažnem vremenu.

PRED UPORABO »Heating Blanket S2« PREBERITE VSA NAVODILA, ZLASTI GLAVNA VARNOSTNA OPOZORILA:

Da bi preprečili opekline, smrt zaradi električnega udara, požar ali poškodbe:

- Napravo uporabljajte samo skladno z načinom uporabe, opisanim v teh navodilih.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzira ali jim svetuje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo.
- Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča podjetje LANAFORM® ali niso priloženi napravi.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- Naprave ne uporabljajte, če je vtičnica poškodovana, če naprava ne deluje pravilno, če je padla na tla, je poškodovana ali je padla v vodo. Napravo nesite v pregled in popravilo dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- Naprave ne prenašajte tako, da jo držite za električni kabel, oziroma kabla ne uporabljajte kot ročaj.
- Po uporabi ali pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja.
- Napravo, ki je padla v vodo, takoj izključite iz električnega omrežja in jo šele nato poberite.
- Električna naprava ne sme biti nikoli brez nadzora priključena v električno omrežje. Kadar je ne uporabljate, jo izklopite iz omrežja.
- Grelno prevleko za vzmetnico uporabljajte samo s priloženim vtičem.
- Električnega kabla ne upogibajte, grelne prevleke za vzmetnico pa ne uporabljajte, ko je zgubana, zvita ali zložena.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo razpršila ali se zaradi zdravstvenih razlogov uporablja kisik.
- Če želite napravo izklopiti, preklpite gumb na »OFF« in nato izvlecite vtič.
- Ne uporabljajte varnostnih sponk, grelne prevleke za vzmetnico ne praskajte z ostrimi predmeti in ne udarjajte po njej s topimi predmeti. Naprave ne pritrujte s sponkami ali drugimi kovinskimi predmeti. Pazite, da nič ne pade v odprtine, prav tako vanje ničesar ne vtikajte.
- Grelne prevleke za vzmetnico ne izpostavljajte soncu in ne likajte. Tako boste preprečili poškodbe izolacije električnega tokokroga.
- Naprava ni predvidena za uporabo v bolnišnicah, ampak je namenjena samo za domačo uporabo.
- Grelne prevleke za vzmetnico ne uporabljajte z drugimi grelnimi napravami ali za gretje drugih naprav (termofor, grelna odeja idr.).
- Če vas skrbi za zdravje, se pred uporabo naprave posvetujte z zdravnikom.
- Če med uporabo naprave začitite kakršno koli bolečino, jo takoj nehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.
- Naprave nikoli ne uporabljajte tako, da bi bila v stiku z delom telesa, ki je otekel, vnet ali na katerem je izpuščaj.
- Upravljalnik mora biti vedno pri roki, stikala nikoli ne skrivajte pod blazino ali drugim predmetom.
- Grelne prevleke za vzmetnico ne perite prepogosto, da je ne boste preveč poškodovali. Grelne prevleke za vzmetnico ne smete oprati v pralnem stroju več kot petkrat v njeni celotni življenjski dobi.
- Naprave ne uporabljajte, ko je vlažna, in je ne vklaplajte, da bi jo posušili.
- Če grelno prevleko za vzmetnico pospravljate za dalj časa, jo pospravite na suho. Skrbno preverite, v kakem stanju je, preden jo znova prvič uporabite. Če je električni kabel videti poškodovan, naprave ne vklopite, ampak jo odnesite

SL

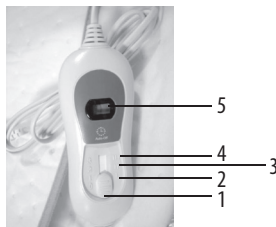
dobavitelju ali njegovi servisni službi.

- Naprave ne smete uporabljati za majhne otroke, osebe, ki so neobčutljive za toploto, ali živali.
- Naprave ne smete uporabljati na zložljivi postelji ali na postelji, katere del je mogoče nastaviti.
- Skrbno preglejte napravo in preverite, da na njej ni znakov poškodb ali sledov izrabe. Če opazite znake poškodb ali sledove izrabe, napravo neahajte uporabljati in jo odnesite dobavitelju ali njegovi servisni službi.

UPORABA GRELNE PREVLEKE ZA VZMETNICO

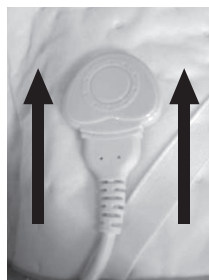
Slika in opis:

- 1) Gumb OFF
- 2) Položaj »1« (1. moč)
- 3) Položaj »2« (2. moč)
- 4) Položaj »3« (3. moč)
- 5) Zaslon



Delovanje grelne prevleke za vzmetnico:

- Prevleko za vzmetnico položite ravno na posteljo. Svetla stran grelne prevleke mora biti v stiku z vzmetnico. Konec prevleke za vzmetnico brez regulatorja mora biti na vznožju postelje.
- Na prevleko za vzmetnico položite le rjuho ali tanko bombažno vzmetnico, da boste čutili toploto.
- Vsak vtič vtaknite v eno od vhodnih vtičnic ob vsaki strani prevleke za vzmetnico, drugi konec pa v vir električnega napajanja (AC 220–240 V). Preverite, da je električni vtič v bližini in da napajalni kabel ne leži tako, da se uporabnik obenj lahko spotakne.
- Če želite prevleko za vzmetnico predgreti, izberite tretjo moč gretja in pustite delovati 15 minut. Temperatura se bo postopno zvišala.
- Po predgretju ležite na grelno prevleko za vzmetnico in gumb na upravljalniku nastavite na zeleno moč gretja. Če boste prevleko za vzmetnico uporabljali dolgo ali če boste spali, izberite prvo moč gretja. Prevleka za vzmetnico doseže zeleno temperaturo po približno 15 minutah.
- Napravo izklopite, tako da gumb nastavite v položaj »Off«.



Opomba: Grelna prevleka za vzmetnico je namenjena neprekinjeni triurni uporabi. Če želite podaljšati čas uporabe, svetujemo, da grelno prevleko za vzmetnico pred ponovno uporabo najprej hladite 5 minut.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Med neuporabo grelne prevleke za vzmetnico in pred čiščenjem upoštevajte naslednja navodila:

- Preverite, da je upravljalnik v položaju »OFF«.
- Vtič izvlcite iz električnega omrežja.
- Izvlcite vtič, ki upravljalnik povezuje z napravo.
- Pustite, da se prevleka za vzmetnico ohladi, preden se lotite čiščenja.

ČIŠČENJE

Majhne madeže je mogoče očistiti z vlažno krpo ali gobo, po potrebi lahko uporabite tekoči detergent za občutljivo perilo. Pozor: Električne prevleke za vzmetnico ne dajte v kemično čistilnico, ne ožemajte, ne sušite v sušilnem stroju, ne gladite in ne likajte.

Če je prevleka za vzmetnico zelo umazana, jo lahko operete v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 30 °C. Detergent za občutljivo perilo uporabite po navodilih proizvajalca.

Prevleke za vzmetnico ne perite prepogosto, da je ne boste preveč poškodovali. Prevleke za vzmetnico ne smete oprati v pralnem stroju več kot petkrat v njeni celotni življenjski dobi.

Da bi prevleko posušili, je ne obesite s ščipalkami ali drugim.

Prevleke za vzmetnico ne izpostavljajte virom toplote, kot so sonce, radiator ali drugo.

Napajalni kabel znova povežite s prevleko za vzmetnico samo, če sta kabel in prevleka popolnoma suha.

Električne prevleke za vzmetnico v nobenem primeru ne vklaplajte, zato da bi jo posušili.

SHRANJEVANJE

Če prevleke za vzmetnico dlje časa ne boste uporabljali, jo v originalni embalaži pospravite na suho in nanjo ne postavljajte drugih predmetov.

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV



- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

SL

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

BEVEZETŐ

Köszönjük, hogy a LANAFORM® „Heating Blanket S2” elnevezésű melegítő matraccvédőjét választotta.

A LANAFORM® „HEATING Blanket S2” melegítő matraccvédője szigorú teszteken esett át, és megfelel az érvényben lévő uniós előírásoknak. A kétszemélyes matraccvédő ráadásul fokozatos egyedi hőmérséklet-szabályozást tesz lehetővé, így nem csupán télen nyújt meleget, hanem nyirkos időben is.

A „Heating Blanket S2” HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁS TELJES SZÖVEGÉT, KÜLÖNÖSEN AZ ALÁBBI ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TANÁCSOKAT:

Az égés, áramütés, tűz és sérülés veszélyének elkerülése érdekében:

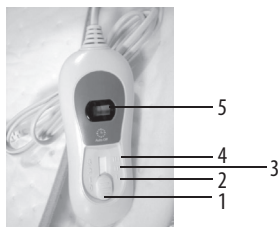
- A készüléket csak a jelen utasítás szerint használja.
- A készüléket nem szabad használnia olyan személynek – különösen gyermeknek –, akinek testi, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, illetve olyan személynek, aki nem rendelkezik kellő tapasztalattal vagy ismerettel; kivéve olyan esetben, ha valamely közvetítő vagy a biztonságáért felelős másik személy felügyelete mellett vagy előzetes utasításait követően használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel.
- Ne használjon a LANAFORM® által nem ajánlott, illetve a készülékhez nem mellékelte tartozékokat.
- Ha a tápvezeték sérült, a forgalmazónál vagy annak ügyfélszolgálatánál kapható különleges vagy hasonló tápvezetékekkel kell helyettesíteni.
- Tilos a készülék használata, ha a tápcsatlakozó sérült, ha nem működik helyesen, ha leesett a földre, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetben vizsgálta és javíttassa meg a készüléket a forgalmazóval vagy annak ügyfélszolgálatával.
- A készüléket ne hordozza a tápvezetékénél fogva, valamint ne használja a tápvezetéket fogantyúként.
- Használat után vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból.
- Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatról, mielőtt magához a készülékhez hozzányúlna.
- Az elektronikus készülékeket soha nem szabad felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatva hagyni. Ha a készülék használaton kívül van, mindig húzza ki a hálózati aljzatról.
- A melegítő matraccvédőt kizárólag a mellékelte tápcsatlakozóval használja.
- Ne hajtsa össze az elektromos vezetéket, és ne használja a melegítő matraccvédőt gyújtó, összecsavart vagy összehajtott állapotban.
- Tilos a készüléket olyan helyiségben használni, ahol aeroszolos termékek vannak használatban, vagy ahol az oxigén ellátása szabályozott.
- A készülék áramtalanításához állítsa a gombot „Off” (kikapcsolt) állásba, majd húzza ki a tápcsatlakozót.
- Ne használjon biztosító tűt, ne kaparja a melegítő matraccvédőt éles tárggyal, és ne ütögesse tompa tárggyal. A készüléket ne rögzítse tűkkel és más fémtárgyakkal. Ügyeljen arra, hogy a készülék egyetlen nyílásába se essen semmilyen tárgy, és abba ne helyezzen be semmit.
- A melegítő matraccvédőt ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak és ne vasalja ki. Így elkerülheti az áramkör szigetelésének károsítását.
- A készülék nem alkalmas kórházi környezetben való használatra; kizárólag otthoni használatra szolgál.
- A melegítő matraccvédőt ne használja más melegítő készülékekkel, valamint más készülékek (pl. vízmelegítő, melegítő fedő, stb.) melegítésére.
- Ha aggódik egészsége miatt, a készülék használata előtt kérje ki orvosa véleményét.
- Ha a készülék használata közben bármilyen fájdalmat érez, azonnal hagyja abba a használatát, majd keresse fel orvosát.
- Tilos a készülék használata duzzadt, gyulladt, irritált, valamint kiütéses testrészek érintkezve.
- A távirányító mindig legyen a keze ügyében; a kapcsoló ne legyen rejtve a párna vagy más tárgy alatt.
- A melegítő matraccvédőt ne mossa túl gyakran, hogy ne tegye túlzott igénybevételnek. A melegítő matraccvédőt használata során legfeljebb öt alkalommal lehet mosógépben mosni.

- Ne használja a készüléket nedves állapotban, és ne helyezze áram alá szárítás céljából.
- Ha huzamosabb ideig tárolja a melegítő matraccvédőt, mindenképpen száraz helyen tárolja. Újbóli használat előtt ellenőrizze alaposan az állapotát. Ha a tápvezeték sérültnek látszik, ne helyezze üzembe a készüléket, majd értesítse a forgalmazót vagy annak ügyfélszolgálatát.
- A készüléket nem használhatják kisgyermekek, hőre érzékeny személyek, valamint nem használható állatokon.
- A készüléket tilos használni összehajtható ágyon, illetve olyan ágyon, amelynek valamelyik része állítható.
- A készülék rendszeres vizsgálatával ellenőrizze, hogy látható-e rajta sérülés jele vagy elhasználódás nyoma. Ha elhasználódás vagy sérülés nyoma látható, hagyja abba a termék használatát, majd vigye be a forgalmazóhoz vagy annak ügyfélszolgálatához

A MELEGÍTŐ MATRACVÉDŐ HASZNÁLATA

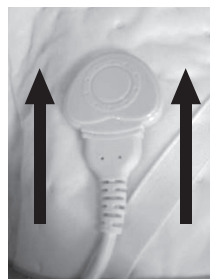
Ábra és leírás:

- 1) Kikapcsoló gomb
- 2) „1” állás (1. szint)
- 3) „2” állás (2. szint)
- 4) „3” állás (3. szint)
- 5) Kijelző képernyő



A melegítő matraccvédő működése

- Helyezze a matraccvédőt vízszintes az ágyra. A melegítő matraccvédő világos oldala a matrac felé nézzen. A matraccvédő szabályzó nélküli vége kerüljön az ágy lábrészéhez.
- A matraccvédőre legfeljebb csak egy lepedőt vagy vékony pamutplédet helyezzen, hogy a meleget jól lehessen érezni.
- Csatlakoztassa az egyes dugókat a matraccvédő oldalán lévő két aljzatba, a tápvezeték másik végét pedig a hálózati aljzatba (220...240 V AC). Ügyeljen arra, hogy hálózati aljzat legyen a közelben, valamint a tápkábel úgy legyen elhelyezve, hogy a felhasználó ne botoljon el benne.
- A matraccvédő előmelegítéséhez válassza ki a 3. fokozatot 15 percen keresztül. A hőmérséklet fokozatosan emelkedik.
- Előmelegítés után helyezkedjen el a melegítő matraccvédőn, majd a szabályzó gombot állítsa a kívánt hőmérsékleti fokozatra. Ha a matraccvédőt huzamosabb ideig használja, vagy amikor aludni tér, az első fokozatot válassza ki. A matraccvédő kb. 15 perc alatt melegszik fel a kívánt hőmérsékletre.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a gombot „off” helyzetbe.



HU

Megjegyzés: A melegítő matraccvédő három órás folyamatos működésre van kialakítva. Ha hosszabb ideig szeretné használni, célszerű legalább öt percig lehűlni hagyni a melegítő matraccvédőt, és csak ezt követően újra használni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Amikor nem használja a melegítő matravicédőt, illetve tisztítás előtt tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ügyeljen arra, hogy a távirányító legyen kikapcsolt („off”) állásban.
- Húzza ki a készülék tápcsatlakozóját a hálózati aljzataból.
- Húzza ki a távirányítót a készülékkel összekötő vezetékét.
- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a matravicédőt.

TISZTÍTÁS

Az apró foltokat nedves kendővel vagy szivaccsal lehet kitisztítani, vagy esetleg finom textíliákhoz való lúgos folyadékkal átitatott kendővel vagy szivaccsal.

Figyelem! Az elektromos matravicédőt tilos szárazon tisztítani, kicsavarni, szárítógépben szárítani, mángorolni, illetve vasalni.

Ha a matravicédő nagyon piszkos, mosógépben ki lehet mosni. A mosógépet állítsa 30°C fokra, finom textíliák mosási programjára. Finom textíliákhoz való mosószert használjon, a gyártó által előírt adagolásban.

A matravicédőt ne mossa túl gyakran, hogy ne tegye túlzott igénybevételnek. A matravicédőt használata során legfeljebb öt alkalommal lehet mosógépben mosni.

Ne szárítsa csipesszel vagy más tárggyal felfüggesztve.

A matravicédőt ne tegye ki hőszugárzásnak, pl. közvetlen napsütésnek, illetve ne helyezze radiátor vagy más hőforrás közelébe.

A tápkábelt a matravicédőhöz csak akkor csatlakoztassa, amikor mindkettő teljesen száraz

Száritási céllal tilos az elektromos matravicédőt bekapcsolni.

TÁROLÁS

Ha a matravicédőt huzamosabb ideig nem használja, ajánlott azt visszahelyezni eredeti csomagolásába, majd száraz helyen tárolni. Más tárgyakat ne tegyen rá.

A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK



- A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemétygyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.
- Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva válasszon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, a LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

نشكرك لاختيارك غطاء تدفئة المرتبة « Heating Blanket S2 » من LANAFORM®.

خضع غطاء تدفئة المرتبة « Heating Blanket S2 » من LANAFORM® إلى اختبارات شديدة بما يتوافق مع المعايير الأوروبية السارية. بالإضافة إلى ذلك، يوفر غطاء المرتبة المُخصص لشخصين تحكم تدريجي في الحرارة بطريقة فردية مما يسمح لك بالتدفئة ليس فقط في فصل الشتاء بل أيضًا في الجو الرطب.

يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل استخدام غطاء تدفئة المرتبة « Heating Blanket S2 »، الخاص بك ولا سيما هذه النصائح الأساسية الخاصة بالسلامة:

لتفادي خطر الحروق أو الصعق الكهربائي أو الحرائق أو الجروح:

- لا تستخدم هذا الجهاز إلا في إطار طريقة الاستعمال الموصوفة في هذا الكتيب.
- هذا الجهاز غير مُخصص للاستخدام من قِبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من قِبل الأشخاص الذين لا يتمتعون بالخبرة أو المعرفة إلا في حالة خضوعهم للمراقبة أو حصولهم على تعليمات مسبقة تخص استخدام الجهاز من قِبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم قيامهم بالبحث بهذا الجهاز.
- لا تستخدم أية ملحقات لا يوصى بها من قِبل LANAFORM® أو لا يتم توفيرها مع هذا الجهاز.
- إذا تلف سلك التغذية، يجب استبداله بأخر مُخصص للجهاز أو مماثل له ومتوفر لدى المورد أو خدمة ما بعد البيع التابعة له.
- لا تستخدم هذا الجهاز في حالة تلف القابس الكهربائي أو في حالة عدم عمله بطريقة صحيحة أو إذا سقط الجهاز على الأرض أو تلف أو سقط في الماء. في هذه الحالة، اطلب من المورد أو من خدمة ما بعد البيع التابعة له فحص وإصلاح الجهاز.
- لا تقم بنقل هذا الجهاز عن طريق شدة من السلك الكهربائي ولا تستخدم هذا السلك كمقبض.
- افصل الكهرباء عن الجهاز دائمًا بعد استخدامه أو قبل تنظيفه.
- افصل التيار الكهربائي مباشرة عن أي جهاز يقع في المياه قبل استعادته.
- يجب عدم ترك أي جهاز كهربائي متصلًا بالكهرباء دون رقابة. قم بفصل الكهرباء عن الجهاز عندما لا تستخدمه.
- لا تستخدم غطاء تدفئة المرتبة الخاص بك إلا مع القابس الكهربائي الذي تم توفيره.
- لا تقم بثنى السلك الكهربائي ولا تستخدم غطاء تدفئة المرتبة عندما يكون مكدسًا أو ملفوفًا أو مثنيًا.
- لا تستخدم أبدًا هذا الجهاز في غرفة يتم فيها استخدام الرذاذات (سبراي) أو في غرفة يتم فيها إعطاء الأكسجين.
- لفصل الجهاز عن الكهرباء، قم بضبط الزر على علامة "OFF"، ثم قم بشد القابس من التيار الكهربائي.
- لا تستخدم أية دبابيس أمان ولا تقم بفرك غطاء تدفئة المرتبة بمادة حادة ولا تضرب عليه بمادة ضاغطة. لا تقم بتثبيت الجهاز بدبابيس أو بأية مواد معدنية أخرى. لا تجعل أي شيء يسقط ولا تقم بإدخال أي شيء داخل أي من الفتحات.
- لا تُعرض غطاء تدفئة المرتبة الخاص بك للشمس ولا تقم بكيه. فذلك يتفادى إفساد عازل الدائرة الكهربائية.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام في المستشفيات ولكنه مصمم فقط للاستخدام المنزلي.
- لا تستخدم غطاء تدفئة المرتبة مع أجهزة تدفئة أخرى أو لتدفئة أجهزة أخرى (القربة الساخنة، غطاء التدفئة،...).
- في حالة كنت قلقًا بخصوص صحتك، استشر طبيبك قبل استخدام هذا الجهاز.
- إذا شعرت بأي ألم أثناء استخدام هذا الجهاز، توقف فورًا عن استخدام الجهاز واستشر طبيبك.
- لا تستخدم هذا الجهاز أبدًا على منطقة متنفخة أو ملتهبة من الجسم أو في حالة وجود طفح جلدي.
- يجب أن تظل أداة التحكم في متناول يدك، لا تترك المخول مختفيًا خلف وسادة أو أي شيء آخر.
- لا تقم بغسل غطاء تدفئة المرتبة كثيرًا حتى لا يفسد. يجب ألا يتم غسل غطاء تدفئة المرتبة في الغسالة الكهربائية أكثر من خمس مرات طوال فترة استخدامه.

السابعه له.

- يجب ألا يتم استخدام هذا الجهاز من قبل أطفال صغار أو أشخاص لا يشعرون بالحرارة أو مع الحيوانات.
- يجب عدم استخدام الجهاز على سرير قابل للطي أو على سرير يمكن تعديل جزء منه.
- قم بفحص الجهاز كثيرًا للتحقق من عدم وجود علامات تلف المنتج أو آثار للتلف. إذا لاحظت أي علامات للتلف، توقف عن استخدام هذا المنتج واذهب به إلى المورد أو إلى خدمة ما بعد البيع التابعة له.

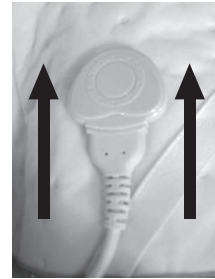
استخدام غطاء تدفئة المرتبة

الشكل والوصف:



تشغيل غطاء تدفئة المرتبة:

- ضع غطاء تدفئة المرتبة مفروداً على السرير. يجب أن يكون الجانب الفاتح من غطاء تدفئة المرتبة بمواجهة المرتبة. يتم وضع طرف غطاء المرتبة الذي لا يحتوي على منظم عند قدم السرير.
- لا تضع إلا ملاءة أو مرتبة رقيقة من القطن على غطاء المرتبة حتى تشعر بالحرارة.
- لتدفئة غطاء المرتبة مسبقاً، يُرجى اختيار مستوى الشدة الثالث لمدة 15 دقيقة. ترتفع درجة الحرارة تدريجياً.
- بعد التدفئة المسبقة، اجلس على غطاء تدفئة المرتبة وقم بضبط زر التحكم الخاص بأداة التحكم على شدة الحرارة التي ترغبها. إذا كنت تستخدم غطاء المرتبة لمدة طويلة أو إذا كنت ستنام، اختر المستوى الأول. يستغرق الأمر حوالي 15 دقيقة حتى يصل غطاء المرتبة إلى درجة الحرارة المرغوبة.
- لإيقاف الجهاز، قم بضبط الزر على وضعية « Off ».



ملحوظة : تم تصميم غطاء تدفئة المرتبة ليعمل لمدة 3 ساعات دون توقف. إذا كنت ترغب في تمديد فترة الاستخدام، يُنصح بترك غطاء تدفئة المرتبة ليبرد أولاً لمدة 5 دقائق قبل استخدامه مرة أخرى.

النظافة والصيانة

عندما لا تستخدم غطاء تدفئة المرتبة وقبل تنظيفه، احرص على احترام التعليمات التالية :

- تأكد من ضبط أداة التحكم على وضعية «ff». ق فلقايس التغذية.
- قم بفصل الموصل الذي يوصل جهاز التحكم بالجهاز.
- اترك غطاء المرتبة ليبرد قبل أن تبدأ في تنظيفه.

التنظيف

يمكن تنظيف البقع الصغيرة بواسطة قطعة قماش أو اسفنج رطبة وربما أيضاً بوسائل مُنظف للأنسجة الرقيقة. انتبه، لا يجب وضع غطاء تدفئة المرتبة في التنظيف الجاف أو عصره أو تجفيفه في المُجفف الكهربائي أو تلميعه أو كيّه.

في ة كان غطاء المرتبة شديد الاتساخ، يمكن غسله في الغسالة الكهربائية. قم بضبط الغسالة الكهربائية على برنامج الأنسجة الرقيقة على درجة حرارة 30 درجة مئوية. استخدم منتج تنظيف مُخصص للأنسجة الرقيقة وضع كمية توافق إرشادات المُصنّع.

لا تقم بغسل غطاء تدفئة المرتبة كثيراً حتى لا يفسد. يجب ألا يتم غسل غطاء المرتبة في الغسالة الكهربائية أكثر من خمس مرات طوال فترة استخدامه.

لتجفيف السترة، لا تقم بتعليقها بواسطة دبابيس الملابس أو غيرها. لا تُعرض غطاء تدفئة المرتبة لمصادر الحرارة مثل الشمس أو المدفأة أو غيرها. قم بتوصيل سلك التغذية بغطاء المرتبة فقط عند جفاف كلاهما تماماً. ➔ لا تقم بتشغيل غطاء المرتبة الكهربائي لتجفيفه بأي حالٍ من الأحوال.

التخزين

في حالة عدم استخدامك لغطاء تدفئة المرتبة لفترة طويلة، يُنصح بتخزينه في غلافه الأصلي ووضعها في مكان جاف مع مراعاة عدم وضع أغراض أخرى فوقه.

نصائح للتخلص من النفايات

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماماً على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقاً للتعليمات القانونية.

ضمانة محدودة

تضمن LANAFORM® أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة LANAFORM® الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج LANAFORM® الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق LANAFORM®.

لا تتحمل LANAFORM® أية مسؤولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة. تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمنياً المرتبطة بقدرات هذا المنتج بمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم LANAFORM® بتسليمه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة LANAFORM®. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة LANAFORM®.

INLEDNING

Tack för att du valt värmeunderlägget "Heating Blanket S2" från LANAFORM®.

Värmeunderlägget "Heating Blanket S2" från LANAFORM® har genomgått rigorösa tester som motsvarar gällande Europabestämmelser. Dessutom erbjuder värmeunderlägget för två personer en gradvis individuell temperaturkontroll så att du även kan njuta av värme vid andra tidpunkter än vintertid och vid fuktigt väderlek.

SE TILL ATT LÄSA ALLA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER VÄRMEUNDERLÄGGET "HEATING BLANKET S2", SÄRSKILT DE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSÅDÉN:

För att förhindra brännskada, elstötar, brand eller skada:

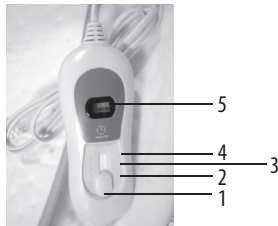
- Använd endast denna produkt enligt föreskrifterna i denna bruksanvisning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) vars fysiska förmåga, känsel eller mentala tillstånd är begränsade, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap, utom om de får hjälp av någon person som tar ansvar för deras säkerhet, om de övervakas eller får anvisningar i förväg om hur utrustningen ska användas. Barn bör hållas under uppsikt för att vara förvissad om att de inte leker med apparaten.
- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av LANAFORM® eller som inte levereras med denna produkt.
- Om elsladden är skadad, ska den bytas ut till en specialsladd eller en liknande sladd som finns hos leverantören eller dennes garantiservice.
- Använd inte denna produkt om elkontakten är skadad, om den inte fungerar korrekt, om den har ramlat ned på golvet där den har skadats eller om den har fallit ned i vatten. Få produkten undersökt och reparera den hos leverantören eller dennes garantiservice.
- Transportera inte denna produkt genom att bära den i elsladden. Använd inte elsladden som ett handtag.
- Koppla alltid ifrån produkten efter användning eller före rengöring.
- Koppla alltid omedelbart ifrån en elektrisk produkt som fallit ned i vatten innan den tas upp.
- En elektrisk apparat ska aldrig vara ansluten utan tillsyn. Koppla alltid ifrån den när den inte används.
- Använd endast värmeunderlägget med den tillhörande elkontakten.
- Vik inte elsladden och använd inte värmeunderlägget när det är veckat, ihoprullat eller hopvikt.
- Använd aldrig denna produkt i ett rum där aerosoler (sprayer) används eller i ett rum där man hanterar syrgas.
- För att koppla ifrån produkten, ställer du knappen på "Off", dra sedan ur elsladden.
- Använd inte säkerhetsnålar, skrapa inte på värmeunderlägget med ett vasst föremål och slå inte med ett trubbigt föremål. Fäst inte underlägget med nålar eller andra metallföremål. Låt aldrig något falla på det och för aldrig in något föremål i någon av öppningarna.
- Utsätt aldrig underlägget för solljus och stryk det inte. Du ska undvika att skada isoleringen kring de elektriska ledningarna.
- Denna produkt är inte avsedd att användas i sjukhusmiljö utan endast i hemmiljö.
- Använd inte underlägget med andra värmeprodukter eller för att värma upp andra apparater (värmeflaskor, värmefilt m.m.).
- Rådfråga en läkare innan du använder den här produkten om du lider av någon åkomma.
- Om du får ont på något sätt när du använder den här produkten ska du omedelbart upphöra att använda den och rådfråga din läkare.
- Använd aldrig den här produkten i kontakt med en kroppsdel som är svullen, inflammerad eller vid hudutslag.
- Manöverkontrollen ska finnas nära till hands och låt inte strömbrytaren ligga dold under en kudde eller något annat föremål.
- Rengör inte värmeunderlägget för ofta så att det inte utsätts för onödigt slitage. Värmeunderlägget ska inte tvättas i tvättmaskin mer än högst fem gången under sin livstid.

- Använd inte underlägget när det är fuktigt och sätt inte på det för att torka det.
- När du lagrar värmeunderlägget under en lägre period, ska du lägga det på ett torrt ställe. Kontrollera noggrant underlaggets skick innan du använder det första gången på nytt igen. Om elsladden verkar skadad ska du inte sätta på produkten. Ring leverantören eller dennes garantiservice.
- Denna produkt ska inte användas av små barn, personer som är okänsliga för värme eller till djur.
- Produkten ska inte användas på en hopvikbar säng eller på en säng där en del är justerbar.
- Undersök produkten ofta för att kontrollera om det finns några tecken på skador eller några spår av nötning. Om du ser nötning eller en skada, ska du inte använda produkten utan kontakta leverantören eller dennes garantiservice.

ANVÄNDNING AV VÄRMEUNDERLÄGGET

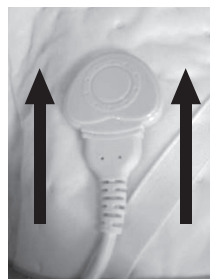
Skiss och beskrivning:

- 1) OFF-knapp
- 2) Läge 1 (1:a värmenivån)
- 3) Läge 2 (2:a värmenivån)
- 4) Läge 3 (3:a värmenivån)
- 5) Skärm



Värmeunderlagets funktion:

- Placera underlägget slätt på sängen. Värmeunderlaggets ljusa sida ska ligga mot madrassen. Den ände på värmeunderlägget där manöverkontrollen inte sitter ska läggas mot fotänden.
- Lägg endast ett lakan eller ett tunt madrasskydd av bomull på värmeunderlägget för att kunna känna värmen.
- Anslut kontakten i den ingående honanslutningen som sitter på sidan av värmeunderlägget, och den andra änden till ett eluttag (AC220-240V). Se till att eluttaget sitter i närheten och att elsladden inte ligger så att användaren kan snubbla på den.
- För att förvärma värmeunderlägget väljer du tredje värmenivån i 15 minuter. Temperaturen stiger gradvis.
- Efter förvärmningen lägger du dig på värmeunderlägget och ställer knappen på manöverkontrollen på önskad värmestyrka. Om du använder värmeunderlägget länge eller om du vill sova på det, väljer du den första värmenivån. Detta tar cirka 15 minuter för värmeunderlägget att uppnå önskad temperatur.
- För att stänga av underlägget ställer du knappen i läge "Off".



SV

ANM.: Värmeunderlägget är avsett för att användas i tre timmar i sträck. Om du vill använda det längre bör du först låta det kallna i fem minuter innan du startar det igen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

När du inte använder värmeunderlägget och före rengöring, ska du iaktta följande anvisningar:

- Se till att manöverkontrollen verkligen står i läge "Off".
- Dra ur elkontakten.
- Dra ur den kontakt som förbinder manöverkontrollen med underlägget.
- Låt underlägget kallna innan du startar rengöringen.

RENGÖRING

Små fläckar kan tvättas bort med en trasa eller fuktig svamp och eventuellt med lite flytande tvättmedel avsett för ömtåliga textilier.

Se upp! Man får inte kemtvätta värmeunderlägget, inte vrida det, inte torka i torktumlare eller torkskåp, inte mangla eller stryka det.

Om värmeunderlägget är mycket smutsigt, kan det tvättas i tvättmaskin. Ställ in tvättmaskinen på ett tvättprogram för ömtåliga plagg på 30 °C. Använd tvättmedel för ömtåliga plagg och dosera enligt tillverkarens anvisningar.

Tvätta inte värmeunderlägget för ofta. Då utsätts det för onödigt slitage. Värmeunderlägget ska inte tvättas i tvättmaskin mer än högst fem gången under sin livstid.

När det ska torkas ska det inte hängas med klädnypor eller något annat.

Utsätt inte underlägget för värmekällor som till exempel solen, ett element eller annat.

Anslut elsladden till värmeunderlägget på nytt endast när kontakten och underlägget är fullständigt torra.

Sätt under inga omständigheter på underlägget för att torka det.

FÖRVARING

Om du inte använder underlägget på länge bör du förvara det i originalförpackningen på ett torrt ställe. Ställ inga föremål på underlägget.

SV

RÅD ANGÅENDE AVFALLSHANTERING



- Förpackningen är tillverkad av material som inte skadar miljön och som kan lämnas till sopstationen i er kommun. Kartongen kan slängas i kärlen för pappersavfall. Förpackningsfilmen skall lämnas till återvinningscentralen i er kommun.
- När ni skall kassera apparaten, tänk då på miljön och följ reglerna för avfallshantering.

BEGRÄNSAD GARANTI

LANAFORM® garanterar under en tid av två år från dagen för inköpet att denna produkt inte är behäftad med material- eller tillverkningsfel, utom i nedanstående fall.

LANAFORM®:s garanti omfattar inte skada som orsakats av normalt slitage av produkten. Dessutom omfattar den garanti som täcker denna produkt från LANAFORM® inte skada som orsakas av oegentlig, olämplig eller felaktig användning, olyckshändelse, användning av ej godkänt tillbehör, ändring av produkten eller annan omständighet av vad slag det vara må som faller utanför LANAFORM®:s kontroll.

LANAFORM® kan inte hållas ansvarigt för följd-, indirekt eller specifik skada.

Varje underförstådd utfästelse som rör produktens lämplighet är begränsad till en tid av två år från dagen för första inköp, så länge ett exemplar av inköpsbeviset kan företes.

Vid mottagandet reparerar eller byter LANAFORM® efter eget fritt skön din apparat och skickar tillbaka den till dig. Denna garanti gäller endast via LANAFORM®:s Service Centre®. Varje försök att utföra service på denna produkt av annan än LANAFORM®:s Service Centre gör att denna garanti upphör att gälla.

SV

ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali vyhřívané prostěradlo „Heating Blanket S2“ značky LANAFORM®.

Vyhřívané prostěradlo značky „Heating Blanket S2“ značky LANAFORM® podléhá přísným testům, které splňují platné evropské normy. Prostěradlo na dvouložko navíc nabízí postupně individuální nastavení teploty, abyste ho mohli využívat i jindy, než pro zahřátí v zimě nebo ve vlhkém počasí.

NEŽ ZAČNETE VÝROBEK „Heating Blanket S2“ POUŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY, ZEJMÉNA NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

Dodržováním následujících pokynů zabráníte vzniku popálenin, požáru či úrazům elektrickým proudem nebo jiným zraněním:

- Použijte tento přístroj výhradně v souladu s návodem k použití popsaným v této příručce.
- Přístroj není určen k použití osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) ani osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud na tyto osoby nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečí nebo pokud jim tato osoba předem nesdělí pokyny týkající se použití tohoto přístroje. Je vhodné zajistit, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučováno společností LANAFORM® nebo není dodáno společně s tímto zařízením.
- V případě poškození je nutné elektrický kabel nahradit speciálním kabelem nebo obdobným kabelem, který získáte od dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb.
- Přístroj nezapojujte, došlo-li k poškození elektrické zástrčky, a nepoužívejte jej ani v případě, že nefunguje správně, spadlo na zem či do vody nebo je poškozeno. V takovém případě nechte přístroj opravit u dodavatele nebo v jeho servisním středisku.
- Při přenášení nedržte zařízení za elektrický kabel a nepoužívejte elektrický kabel jako rukojeť.
- Po použití a před čištěním přístroj vždy odpojte od elektrické sítě.
- Pokud vám přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a teprve poté jej zvedněte.
- Žádný elektrický přístroj nesmí zůstat zapojený bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej.
- Elektricky vyhřívané prostěradlo používejte pouze s dodávanou elektrickou zástrčkou.
- Elektrický kabel nepřehýbejte a vyhřívané prostěradlo nepoužívejte, pokud je složené, svinuté nebo přehnuté.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v místnostech, kde se používají aerosolové přípravky (spreje) nebo do kterých je přiváděn kyslík.
- Chcete-li zařízení odpojit, otočte knoflíkem do polohy OFF (Vypnuto) a pak vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.
- Nepoužívejte zavírací špendlíky a nepoškozujte vyhřívané prostěradlo ostrými ani tupými předměty. Nesnažte se prostěradlo připevnit pomocí špendlíků či jiných kovových předmětů. Dbejte na to, aby do otvorů zařízení nezapadly žádné předměty, a do těchto otvorů ani žádné předměty nevkládejte.
- Nevystavujte vyhřívané prostěradlo slunečnímu světlu a nežehlete ho. Mohlo by dojít k poškození izolace elektrického obvodu.
- Vyhřívané prostěradlo není určeno k použití v nemocničním prostředí, ale jen pro domácí použití.
- Nepoužívejte vyhřívané prostěradlo společně s jinými vyhřívanými zařízeními ani k zahřívání jiných předmětů (ohřívací láhev, ohřívací příkrývka, ...).
- Máte-li obavy o své zdraví, před použitím tohoto přístroje se poraďte s lékařem.
- Pokud při používání tohoto přístroje cítíte jakoukoli bolest, okamžitě přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.
- Zařízení nikdy nepoužívejte na části těla, kterou máte oteklou či zanícenou nebo na ní máte vyrážku.
- Ovladač musíte mít stále na dosah ruky – neschovávejte je pod polštář ani jiný předmět.
- Neperte vyhřívané prostěradlo příliš často, abyste ho nadměrně nenamáhali. Vyhřívané prostěradlo neperte v pračce více

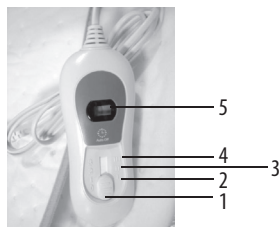
než pětkrát za celou dobu jeho životnosti.

- Je-li přístroj vlhký, nepoužívejte ho a ani jej nezapínejte, aby uschl.
- Pokud nebudete elektricky vyhřívané prostěradlo delší dobu používat, uložte ho na suché místo. Než zařízení po delší době poprvé zapnete, pečlivě zkontrolujte jeho stav. Pokud elektrický kabel vykazuje známky poškození, prostěradlo nezapínejte a obraťte se na dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb.
- Tento přístroj nesmí používat velmi malé děti, osoby necitlivé vůči teplu a nesmí se používat pro zvířata.
- Zařízení se nesmí používat na skládací posteli nebo na posteli, jehož jednu část lze polohovat.
- Přístroj často prohlížejte a kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud elektrický kabel vykazuje známky poškození nebo opotřebení, prostěradlo nezapínejte a obraťte se na dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb.

POUŽÍVÁNÍ VYHŘÍVANÉHO PROSTĚRADLA

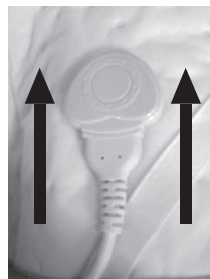
Nákres a popis:

- 1) Vypínač OFF
- 2) Poloha „1“ (1. stupeň intenzity)
- 3) Poloha „2“ (2. stupeň intenzity)
- 4) Poloha „3“ (3. stupeň intenzity)
- 5) Displej



Fungování vyhřívaného prostěradla:

- Rozprostřete prostěradlo na lůžko. Světlá strana vyhřívaného prostěradla musí směřovat k matraci. Konec bez regulátoru nasměrujte k nohám postele.
- Pro pohodlné vnímání tepla nepokládejte na vyhřívané prostěradlo více než jedno klasické bavlněné nebo jiné prostěradlo.
- Každý kabel zasuněte do jedné ze zásuvek umístěných na obou stranách prostěradla a druhý konec do zásuvky elektrické sítě (AC220-240V). Zkontrolujte, zda se elektrická zásuvka nachází v blízkosti prostěradla a zda kabel není v poloze, kvůli které by o něj mohl uživatel zakopnout.
- Pro předehřátí prostěradla nastavte regulátor do polohy 3 a nechte prostěradlo při tomto režimu zahřát po dobu 15 minut. Teplota se zvyšuje postupně.
- Po předehřátí ulehněte na lůžko a ovladač regulátoru nastavte do režimu vyhřívání, který vám vyhovuje. Pokud používáte prostěradlo po delší dobu nebo pokud se chystáte jít spát, zvolte nejmenší intenzitu vyhřívání. Prostěradlo se na požadovanou teplotu zahřeje po přibližně 15 minutách.
- Přístroj vypnete nastavením tlačítka do polohy „OFF“.



CS

Poznámka: Vyhřívané prostěradlo se může bez přerušení používat 3 hodiny. Pokud ho chcete používat delší dobu, doporučujeme nejprve nechat vyhřívané prostěradlo po dobu 5 minut vychladnout a teprve poté ho znovu zapnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud vyhřívané prostěradlo nepoužíváte nebo pokud ho chcete očistit, dodržujte následující pokyny:

- Přepněte ovládání do polohy OFF (Vypnuto).
- Odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Odpojte konektor propojující ovladač a přístroj.
- Než začnete prostěradlo čistit, nechte ho vychladnout.

ČIŠTĚNÍ

Ménší skvrny lze očistit pomocí navlhčeného hadříku nebo houbičky. Lze použít i malé množství čistícího přípravku na jemné textilie.

Upozornění: Vyhřívané prostěradlo nečistěte chemicky, neždímejte, nesusušte v sušičce, nežehlete ani nemandlujte.

V případě silného znečištění lze vyhřívané prostěradlo vyprat v pračce. Na pračce zvolte program určený pro praní jemných textilií při teplotě 30 °C. Použijte prací prostředek na jemné textilie, který dáváte podle pokynů výrobce.

Neperte prostěradlo příliš často, abyste ho nadměrně nenamáhali. Vyhřívané prostěradlo neperte v pračce více než pětkrát za celou dobu jeho životnosti.

Při sušení nezavěšujte prostěradlo pomocí kolíčků na prádlo či podobných předmětů.

Vyhřívané prostěradlo nevystavujte zdrojům tepla, jako je sluneční světlo, radiátor atd.

Přívodní kabel připojte k prostěradlu až po úplném uschnutí prostěradla i konektoru.

V žádném případě se nesnažte vyhřívané prostěradlo vysušit tím, že ho zapnete.

SKLADOVÁNÍ

Pokud nebudete vyhřívané prostěradlo delší dobu používat, doporučuje se ho uložit v původním balení na suché místo a nepokládat na něj žádné předměty.

RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ



- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě ztráty zájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

CS

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM® nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM® vliv.

Společnost LANAFORM® nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM® v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM®, ruší platnost záruky.

ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви, че избрахте електрическата постелка «Heating Blanket S2» на LANAFORM®.

Електрическата постелка «Heating Blanket S2» на LANAFORM® е преминала строги тестове, които гарантират, че тя отговаря на европейските норми и изисквания. Освен това, електрическата постелката за двама души предлага индивидуално регулиране на температурата с постепенна промяна, което ви позволява да се затоплите не само през зимата или при влажно време.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ВАШАТА ЕЛЕКТРИЧЕКА ПОСТЕЛКА «Heating Blanket S2», ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ, ОСОБЕНО ТЕЗИ НЯКОЛКО ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

За да предотвратите риска от изгаряния, токов удар, пожар или нараняване:

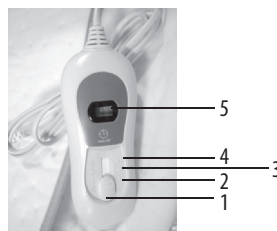
- Не използвайте изделието по друг начин, освен по описания в това ръководство.
- Това изделие не е предназначено за употреба от лица, включително деца, които имат намалени физически, сензорни или умствени способности, или от лица, които нямат опит или познания, освен ако те не използват изделието с помощта на друго лице, което е отговорно за тяхната безопасност, контролира ги или инструктира предварително за използването на изделието. Не трябва да се позволява на деца да си играят с това изделие.
- Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от LANAFORM® или не се доставят с това изделие.
- Ако хранявният кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел или подобен от продавача или от неговия сервиз за следпродажбена поддръжка.
- Не използвайте изделието, ако щепселът е повреден, ако то не работи правилно, ако е падало на пода или е повредено, или е падало във вода. В такъв случай дайте изделието за проверка при продавача или в неговия сервиз за следпродажбено обслужване.
- Не носете изделието, като го хващате за електрическия му кабел и не използвайте кабела като дръжка.
- Винаги изключвайте изделието от електрическата мрежа след употреба или преди почистване.
- Незабавно изключете изделието от електрическата мрежа, ако падне във вода – още преди да го извадите от водата.
- Един електрически уред никога не трябва да бъде оставян без надзор, когато е включен. Изключвайте го, когато не го използвате.
- Използвайте електрическата постелка за матраци само с предоставения кабел с щепсел.
- Не прегъвайте електрическия кабел и не използвайте електрическата постелка за матраци, когато тя е смачкана, навита или сгъната.
- Не използвайте това изделие в стая, където се използват аерозолни продукти (спрейове) или където се подава допълнителен кислород.
- За да изключите изделието, поставете превключвателя в положение «OFF» (Изкл.), след това извадете щепсела.
- Не използвайте безопасни игли, не драскайте електрическата постелка за матраци с остри предмети и не я удряйте с твърди предмети. Не захващайте изделието с карфици или други метални предмети. Внимавайте да не попадне нещо в отворите, не вкарвайте никакви предмети там.
- Не излагайте електрическата постелка за матраци на слънце и не я гладете. По този начин ще избегнете повреждането на изолацията на електрическата верига.
- Това изделие не е предвидено за използване в болнична среда, а е предназначено само за домашна употреба.
- Не използвайте електрическата постелка за матраци заедно с други нагряващи изделия или за загряване на други предмети (грейка, електрическо одеяло и др.).
- Ако вашето здраве ви тревожи, консултирайте се с лекар, преди да използвате това изделие.
- Ако почувствате никаква болка по време на използването на това изделие, незабавно спрете използването му и се консултирайте с вашия лекар.

- Никога не използвайте изделието върху част от тялото, която е подута, възпалена или има обрив.
- Дистанционното управление трябва винаги да ви е под ръка, не го крийте под възглавницата или на други места.
- Не перете прекалено често електрическата постелка за матраци, за да не се износи преждевременно. Електрическата постелка за матраци не трябва да бъде прана в перална машина повече от 5 пъти през целия ѝ експлоатационен живот.
- Не използвайте изделието, ако то е влажно, и не го включвайте, за да го изсушите.
- Когато прибирате електрическата постелка за матраци за дълъг период от време, дръжте я на сухо място. Проверете внимателно състоянието ѝ, преди да я използвате отново след дълго съхраняване. Ако електрическият кабел изглежда повреден, не включвайте изделието и го занесете на продавача или в негов сервис за следпродажбена поддръжка.
- Това изделие не трябва да се използва от малки деца, от лица, които не могат да усещат топлината, и за животни.
- Изделието не трябва да се използва върху съвместимо легло или върху легло, на което едната част е регулируема.
- Често преглеждайте изделието, за да проверите дали няма следи от повреждане или признаци за износване. Ако забележите някакви признаци на износване или повреда, спрете да използвате продукта и го върнете на доставчика или в негов сервис за следпродажбено обслужване.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ПОСТЕЛКА ЗА МАТРАЦИ

Схема и описание:

- 1) Превключвател OFF (Изкл.)
- 2) Положение «1» (интензивност 1)
- 3) Положение «2» (интензивност 2)
- 4) Положение «3» (интензивност 3)
- 5) Визуализиращ екран



Начин на използване на електрическата постелка за матраци:

- Разгънете и поставете постелката върху леглото, без гънки. Светлата страна на постелката трябва да бъде обърната към матрака. Краят на постелката, от чиято страна не е регулаторът, се поставя откъм краката.
- Върху постелката можете да поставите само чаршаф или тънко памучно одеяло, за да усещате по-добре топлината.
- Включете краищата на всеки от кабелите в двата входни женски куплунзи, разположени от всяка страна на постелката, а другия им край към електрически контакт (AC220-240V). Използвайте електрически контакт, който се намира наблизо, и се уверете, че захранващият кабел не е поставен така, че да е възможно да се спънете в него.
- За да загреете предварително електрическата постелка за матраци, поставете регулатора на температурата в положение 3 за 15 минути. Температурата постепенно се увеличава.
- След предварителното загряване на електрическата постелка легнете върху нея и поставете регулатора на температурата в желаното от вас положение. Ако искате да оставите постелката да грее по-продължително време или мислите, че може да заспите, поставете регулатора на температурата в положение 1. Постелката ще достигне до желаната температура за около 15 минути.
- За да изключите изделието, поставете превключвателя в положение «Off» (Изкл.).



BG

Забележка: Електрическата постелка за матраци е предвидена да работи за период от 3 часа без прекъсване. Ако искате електрическата постелка да работи за по-дълго време, съветваме ви да я изключите и оставите да изстине за около 5 минути, преди да я включите и използвате отново.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Когато не използвате електрическата постелка за матраци и преди почистване, спазвайте следните инструкции:

- Уверете се, че дистанционното е в положение «Off» (Изкл.).
- Изключете щепсела от контакта.
- Изключете конектора, свързващ дистанционното към изделието.
- Оставете постелката за матраци да изстине и след това пристъпете към нейното почистване.

ПОЧИСТВАНЕ

Малките петна могат да се почистват с влажна кърпа или гъба, и, ако се наложи, с малко течен препарат за деликатни тъкани.

Внимание! Не давайте електрическата постелка на химическо чистене, не я усуквайте, не я сушете в сушилня и не я гладете с машина или ютия.

Ако електрическа постелка е много замърсена, може да се изпере в перална машина. Настройте пералната машина на програма за деликатни тъкани и температура 30°C. Използвайте перилен препарат за деликатни тъкани и определете количеството според указанията на производителя.

Не перете прекалено често електрическата постелка за матраци, за да не се износи преждевременно.

Електрическата постелка за матраци не трябва да бъде прана в перална машина повече от 5 пъти през целия ѝ експлоатационен живот.

За да изсушите електрическата постелка, не я простирайте с помощта на щипки за бельо или други подобни.

Не излагайте електрическата постелка за матраци на въздействието на източници на топлина, като например слънцето, радиатор или други източници.

Свържете отново електрическия кабел към постелката за матраци едва когато тя изсъхне напълно.

Никога не включвайте електрическата постелка, за да я изсушите.

СЪХРАНЯВАНЕ

Ако не използвате електрическата постелка за дълъг период от време, ние ви препоръчваме да я приберете в нейната оригинална опаковка и да я оставите на сухо място, като не поставяте никакви предмети върху нея.

СЪВЕТИ ОТНОСНО ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА ОТПАДЪЦИТЕ



- Опаковката е направена изцяло от материали, които не представляват опасност за околната среда и които могат да бъдат предадени в центъра за преработване на отпадъци във вашата община, за да бъдат използвани като вторични суровини. Можете да оставите кашона в контейнер за събиране на хартия. Опаковъчното фолио трябва да предадете в центъра за преработване и рециклиране на отпадъци във вашата община.
- След като престанете да използвате устройството, изхвърлете го по начин, който не вреди на околната среда и е в съответствие с изискванията на законодателството.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

LANAFORM® гарантира, че този продукт не притежава материални и фабрични дефекти, считано от датата на закупуването му за период от две години, с изключение на уточненията по-долу.

Гаранцията LANAFORM® не покрива щетите, които са причинени от нормалното износване на продукта. Гаранцията на продукта LANAFORM® не покрива също и щетите, които са причинени от неправилното или неподходящото му използване, както и от всяка друга неправилна употреба, злоупотреба, закрепване на неразрешени аксесоари, изменение, извършено върху продукта, или при всяко друго условие, независимо от неговото естество, което не може да се контролира от LANAFORM®.

LANAFORM® не носи отговорност за никаква допълнителна, последваща или специална щета.

Всяка друга имплицитна гаранция за годност на продукта се ограничава за период от две години, считано от датата на първоначалното му закупуване, с изискване за представяне на копие от документа, удостоверяващ продажбата.

След като получи Вашия уред, LANAFORM® ще го поправи или подмени, в зависимост от обстоятелствата, и ще Ви го върне. Гаранцията се прилага единствено посредством Сервизния център на LANAFORM®. Всяка дейност по поддръжката на този продукт, която е възложена на друго, различно от Сервизния център на LANAFORM®, лице, анулира настоящата гаранция.

ÚVOD

Ďakujeme, že ste si kúpili vyhrievanú podložku na matrac „Heating Blanket S2“ od spoločnosti LANAFORM®.

Vyhrievaná podložka na matrac „Heating Blanket S2“ od spoločnosti LANAFORM® prešla prísnyimi testami, ktoré zodpovedajú platným európskym normám. Podložka na matrac pre dve osoby okrem toho ponúka možnosť individuálnej postupnej regulácie teploty, ktoré vám umožňujú zohriať sa v zime alebo vo vlhkom počasi.

SKÔR, AKO ZAČNETE VÝROBOK „Heating Blanket S2“ POUŽÍVAŤ, SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY, NAJMÄ NASLEDUJÚCE ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

Dodržiavaním nasledujúcich pokynov zabránite vzniku popálenín, požiaru a úrazom elektrickým prúdom alebo iným zraneniam:

- Toto zariadenie používajte výlučne v súlade s návodom na použitie, ktorý je tu uvedený.
- Prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (vrátane detí) ani osobami s nedostatkom vedomostí alebo skúseností, ak na tieto osoby nedozera osoba zodpovedná za ich bezpečie alebo ak im táto osoba vopred neoznámí pokyny týkajúce sa použitia tohto výrobku. Je vhodné zaistiť, aby sa s prístrojom nehrali deti.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporučila spoločnosť LANAFORM® alebo ktoré sa nedodáva spoločne s týmto zariadením.
- V prípade poškodenia elektrického kábla je nutné nahradiť ho špeciálnym káblom alebo obdobným káblom, ktorý získate od dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku.
- Zariadenie nezapájajte, ak sa poškodila elektrická zástrčka, a nepoužívajte ho ani v prípade, že nefunguje správne, spadlo na zem alebo do vody, prípadne je poškodené. V takom prípade nechajte zariadenie opraviť u dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku.
- Pri prenášaní nedržte zariadenie za elektrický kábel a nepoužívajte elektrický kábel ako rukoväť.
- Po použití a pred čistením zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete.
- Ak vám prístroj spadne do vody, ihneď ho odpojte od elektrickej siete a až potom ho zdvihnite.
- Prístroj nesmie nikdy zostať bez dozoru, keď je zapojený. Ak sa nepoužíva, odpojte ho z napájania.
- Elektricky vyhrievanú podložku na matrac používajte len s dodávanou elektrickou zástrčkou.
- Neohýbajte napájací kábel a nepoužívajte podložku na matrac, keď je skrčená, zrolovaná alebo zložená.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v miestnostiach, kde sa používajú aerosólové prípravky (spreje) alebo do ktorých sa privádza kyslík.
- Ak chcete zariadenie odpojiť, otočte ovládač do polohy „Off“ (vypnuté) a potom vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- Nepoužívajte zatváracie špendlíky a nepoškodzujte vyhrievanú podložku na matrac ostrými ani tupými predmetmi. Nesnažte sa podložku na matrac pripevniť pomocou špendlíkov ani iných kovových predmetov. Dbajte na to, aby do otvorov zariadenia nezapadli žiadne predmety, a do týchto otvorov ani žiadne predmety nekladajte.
- Nevystavujte podložku na matrac slnečnému svetlu a nežehlite ju. Mohla by sa poškodiť izolácia elektrického obvodu.
- Táto pomôcka je nie určená na použitie v prostredí nemocnice, je určená len na použitie v domácnosti.
- Nepoužívajte vyhrievanú podložku na matrac spoločne s inými vyhrievanými zariadeniami ani na zahrievanie iných predmetov (ohrievacích nádob, vyhrievaných prikrývok...).
- Ak máte obavy o svoje zdravie, pred použitím tohto zariadenia sa poraďte s lekárom.
- Ak pri používaní tohto zariadenia cítite akúkoľvek bolesť, ihneď prestaňte zariadenie používať a poraďte sa s lekárom.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte na časti tela, ktorá je opuchnutá alebo zranená, prípadne je na nej vyrážka.
- Ovládanie musíte mať stále na dosah ruky – neschovávajte ho pod vankúš ani iné predmety.
- Neperte podložku na matrac príliš často, aby ste ho nadmerne nenamáhali. Vyhrievanú podložku na matrac neperte v

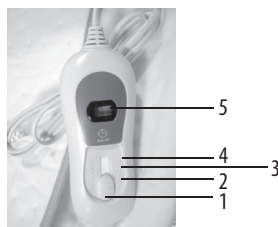
práčke viackrát ako 5-krát počas celej jej životnosti.

- Ak je prístroj vlhký, nepoužívajte ho ani ho nezapínajte, aby uschol.
- Ak nebudete podložku matraca dlhší čas používať, uložte ju na suché miesto. Predtým, ako zariadenie po dlhšom čase prvýkrát zapnete, starostlivo skontrolujte jeho stav. Ak napájací kábel poškodený, spotrebič nepoužívajte a vráťte ho dodávateľovi alebo do jeho servisného strediska.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie malými deťmi, osobami necitlivými voči teplu ani zvieratami.
- Spotrebič sa nemá používať na sklápacích posteliach ani posteliach s nastaviteľnou stranou.
- Spotrebič často kontrolujte, či nenesie známky poškodenia alebo opotrebovania. Ak si všimnete opotrebenie alebo poškodenie, prestaňte ho používať a vráťte ho dodávateľovi alebo jeho servisnému stredisku.

POUŽÍVANIE VYHRIEVAJEC PODLOŽKY NA MATRAC

Nákres a opis:

- 1) Tlačidlo OFF
- 2) Poloha „1“ (1. intenzita)
- 3) Poloha „2“ (2. intenzita)
- 4) Poloha „3“ (3. intenzita)
- 5) Displej



Funkcia vyhrievanej podložky na matrac:

- Položte podložku na matrac na posteľ. Svetlá strana podložky na matrac má byť položená na matraci. Koniec podložky na matrac bez regulátora má byť umiestnená pri nohách posteľe.
- Pre dobrý matrac pocit tepla dávajte na podložku na matrac len látku alebo jemný matrac z bavlny.
- Zapojte každú zástrčku do príslušných jednotlivých zásuviek na každej strane podložky na matrac a druhý koniec zapojte do elektrickej siete (AC 220 – 240 V). Uistite sa, že elektrická zásuvka je blízko a že napájací kábel je umiestnený tak, aby sa oň používateľ nemohol potknúť.
- Na predhrievanie podložky na matrac vyberte tretiu intenzitu na 15 minút. Teplota sa postupne zvyšuje.
- Po predhriatí si ľahnite na podložku na matrac a nastavte ovládacie gombík na intenzitu tepla, ktorú si želáte. Ak používate podložku na matrac dlhšiu dobu, alebo keď idete spať, vyberte prvú intenzitu. Dosiahnutie požadovanej teploty podložky na matrac trvá asi 15 minút.
- Ak chcete prístroj vypnúť, otočte gombíkom do polohy „Off“.



SK

Poznámka: Vyhrievaná podložka na matrac je určená na trojhodinovú prevádzku bez prerušenia. Ak chcete predĺžiť dobu používania, odporúča sa nechať vyhrievanú podložku na matrac najprv vychladnúť 5 minút, kým ju znovu začnete používať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Ak vyhrievanú podložku na matrac nepoužívate alebo ak ju chcete očistiť, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Prepnite ovládanie do polohy „Off“.
- Odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Odpojte konektor spájajúci ovládanie prístroja.
- Predtým, ako podložku na matrac začnete čistiť, ju nechajte vychladnúť.

ČISTENIE

Menšie škvrny je možné očistiť pomocou navlhčenej handričky alebo špongie. Je možné použiť aj malé množstvo čistiaceho prípravku na jemné textilie.

Upozornenie: Elektricky vyhrievanú podložku na matrac nečistite chemicky, nežmýkajte, nesusušte v sušičke, nežehlite ani nemangľujte.

V prípade silného znečistenia je možné vyhrievanú podložku na matrac vyprať v práčke. Na práčke zvolte program určený na pranie jemných textílií pri teplote 30 °C. Použite prací prostriedok na jemné textilie a dávajte ho podľa pokynov výrobcu.

Neperte podložku na matrac príliš často, aby ste ju nadmerne nenamáhali. Podložku na matrac neperte v práčke viackrát ako 5-krát počas celej jej životnosti.

Pri sušení ju neupevňujte pomocou štipcov na bielizeň ani podobných predmetov.

Vyhrievanú podložku na matrac nevystavujte zdrojom tepla, ako je slnečné svetlo, radiátor atď.

Pripojte napájací kábel k podložke na matrac až potom, keď sú konektor a podložka úplne suché.

V žiadnom prípade sa nesnažte elektricky vyhrievanú podložku na matrac vysušiť tým, že ju zapnete.

ODKLADANIE

Ak nebudete vyhrievanú podložku na matrac dlhší čas používať, odporúča sa uložiť ju v pôvodnom balení na suché miesto a neklásť na ňu žiadne predmety.

RADY Z OBLASTI LIKVIDÁCIE ODPADU



- Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné použitie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodiť do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.
- Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM® sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM® sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM® nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM® vplyv.

Spoločnosť LANAFORM® nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácií je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM® opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti.

Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM®. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM®, táto záruka stráca platnosť.

INTRODUCERE

Mulțumim că ați ales husa de saltea încălzită electric „Heating Blanket S2” de la LANAFORM®.

Husa de saltea încălzită electric „Heating Blanket S2” de la LANAFORM® este supusă unor teste riguroase conforme cu normele europene în vigoare. În plus, husa de saltea încălzită electric pentru două persoane oferă un control gradat individual al temperaturii, permițându-vă să vă încălziți nu doar iarna sau pe vremea umedă.

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA „Heating Blanket S2”, ÎN SPECIAL URMĂTOARELE CÂTEVA INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ FUNDAMENTALE:

Pentru prevenirea riscului de arsură, electrocutare, incendiu sau vătămare:

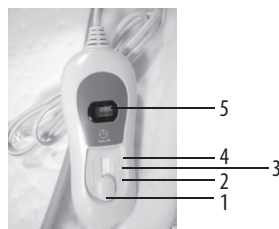
- Nu utilizați acest dispozitiv decât în limitele instrucțiunilor de utilizare descrise în acest manual.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mintale sunt reduse sau persoane lipsite de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au beneficiat, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora, de supraveghere sau instrucțiuni prealabile cu privire la utilizarea dispozitivului. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu dispozitivul.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de LANAFORM® sau care nu sunt furnizate împreună cu acest dispozitiv.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau similar disponibil de la furnizor sau de la serviciul său post-vânzare.
- Nu utilizați acest dispozitiv dacă fișa de curent este deteriorată, dacă dispozitivul nu funcționează corect, dacă a căzut la pământ sau dacă este deteriorat sau a căzut în apă. În acest caz, dispuneți examinarea și repararea dispozitivului de către furnizor sau serviciul său post-vânzare.
- Nu transportați acest dispozitiv ținându-l de cablul electric și nu utilizați acest cablu pe post de mână.
- Deconectați întotdeauna dispozitivul după ce l-ați utilizat sau înainte de a-l curăța.
- Deconectați imediat un dispozitiv care a căzut în apă înainte de a-l recupera.
- Un dispozitiv electric nu trebuie niciodată să rămână conectat fără a fi supravegheat. Deconectați-l atunci când nu îl utilizați.
- Utilizați husa de saltea încălzită electric doar cu fișa electrică furnizată.
- Nu îndoiți cablul electric și nu utilizați husa de saltea încălzită electric atunci când este împăturită, rulată sau pliată.
- Nu utilizați niciodată acest dispozitiv într-o încăpere în care se utilizează produse pe bază de aerosoli (sprayuri) sau într-o încăpere în care se administrează oxigen.
- Pentru a deconecta aparatul, poziționați butonul pe „Off” („Oprit”), apoi scoateți fișa de curent.
- Nu utilizați ace de siguranță, nu zgâriați husa de saltea încălzită electric cu un obiect ascuțit și nu o loviți cu un obiect contondent. Nu fixați dispozitivul cu ace sau alte obiecte din metal. Nu lăsați niciodată să cadă ceva și nu introduceți niciodată niciun obiect într-una din deschizături.
- Nu expuneți husa de saltea încălzită electric la soare și nu o călcați. Veți evita astfel deteriorarea izolației circuitului electric.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării într-un mediu spitalicesc, ci doar în scop casnic.
- Nu utilizați husa de saltea încălzită electric împreună cu alte dispozitive cu încălzire sau pentru a încălzi alte aparate (sticlă cu apă caldă, pătură electrică, ...).
- Dacă vă preocupă sănătatea dumneavoastră, consultați un medic înainte de a utiliza acest dispozitiv.
- Dacă resimțiți orice durere în timpul utilizării acestui dispozitiv, opriți imediat utilizarea acestuia și consultați-vă medicul.
- Nu utilizați niciodată acest dispozitiv în contact cu o parte a corpului care este umflată, inflamată sau în caz de erupții cutanate.
- Trebuie să țineți comanda la îndemână, nu lăsați întrerupătorul ascuns sub o pernă sau orice alt obiect.

- Nu spălați prea des husa de saltea încălzită electric pentru a nu o solicita excesiv. Husa de saltea încălzită electric nu trebuie spălată în mașina de spălat mai mult de 5 ori de-a lungul întregii sale durate de utilizare.
- Nu utilizați dispozitivul atunci când este umed și nu îl aprindeți pentru a se usca.
- Când depozitați husa de saltea încălzită electric pe o perioadă lungă de timp, depozitați-o într-un loc uscat. Verificați cu grijă starea acesteia înainte de a o pune din nou în funcțiune pentru prima dată. În cazul în care cablul electric pare deteriorat, nu puneți dispozitivul în funcțiune și semnalati acest lucru furnizorului sau serviciului său post-vânzare.
- Acest dispozitiv nu trebuie utilizat de copii mici, de persoane fără sensibilitate la căldură sau la animale.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat pe un pat pliant sau pe un pat cu o parte ajustabilă.
- Examinați frecvent dispozitivul pentru a verifica dacă nu există semne de deteriorare a produsului sau urme de uzură. În cazul în care constatați urme de uzură sau de deteriorare, încetați utilizarea acestui produs și semnalati acest lucru furnizorului sau serviciului său post-vânzare.

UTILIZAREA HUSEI DE SALTEA ÎNCĂLZITE ELECTRIC

Schemă și descriere:

- 1) Buton OFF (Oprit)
- 2) Poziția „1” (prima intensitate)
- 3) Poziția „2” (a doua intensitate)
- 4) Poziția „3” (a treia intensitate)
- 5) Ecran de vizualizare



Funcționarea husei de saltea încălzite electric:

- Așezați husa de saltea bine întinsă pe pat. Partea transparentă a husei de saltea încălzite electric trebuie să fie lipită de saltea. Extremitatea fără regulator a husei de saltea se poziționează la piciorul patului.
- Nu așezați decât un cearșaf sau o salteuță subțire din bumbac pe husa de saltea pentru a simți bine căldura.
- Introduceți fiecare fișă într-unul din conectoarele-mamă de intrare situat pe fiecare parte laterală a husei de saltea și cealaltă extremitate la o sursă de alimentare cu energie electrică (c.a. 220-240V). Asigurați-vă că în apropiere se află o priză electrică, iar cablul de alimentare nu se află într-o poziție în care să reprezinte un pericol de împiedicare pentru utilizator.
- Pentru a preîncălzi husa de saltea, vă rugăm să selectați cea de-a treia intensitate timp de 15 minute. Temperatura va crește treptat.
- După preîncălzire, așezați-vă pe husa de saltea încălzită electric și poziționați butonul comenzii pe intensitatea de căldură dorită. Dacă utilizați husa de saltea o perioadă lungă de timp sau dacă mergeți la culcare, selectați prima intensitate. Durează aproximativ 15 minute până când husa de saltea atinge temperatura dorită.
- Pentru a stinge dispozitivul, amplasați butonul în poziția „Off” („Oprit”).



Remarcă: Husa de saltea încălzită electric este concepută să funcționeze pe o perioadă de trei ore fără întreruperi. Dacă doriți să prelungiți durata de utilizare, vă recomandăm să lăsați mai întâi husa de saltea încălzită electric să se răcească timp de 5 minute înainte de a o utiliza din nou.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Atunci când nu utilizați husa de saltea încălzită electric și înainte de a o curăța, vă rugăm să respectați instrucțiunile următoare:

- Asigurați-vă că butonul comenzii se află în poziția „Off” („Oprit”).
- Deconectați fișa de alimentare.
- Deconectați conectorul care unește comanda de dispozitiv.
- Lăsați husa de saltea să se răcească înainte de a trece la curățarea acesteia.

CURĂȚARE

Micile pete pot fi curățate cu ajutorul unei cârpe sau al unui burete umed și, eventual, cu puțin detergent lichid pentru textile delicate.

Atenție, nu trebuie să supuneți husa de saltea încălzită electric curățării chimice, stoarcerii, uscării într-un uscător, calandrării sau călcării cu fierul de călcat.

Dacă husa de saltea este foarte murdară, aceasta poate fi spălată în mașina de spălat. Reglați mașina de spălat pe programul pentru textile delicate la 30°C. Utilizați un produs de spălare pentru textile delicate și dozați-l conform indicațiilor producătorului.

Nu spălați prea des husa de saltea pentru a nu o solicita excesiv. Husa de saltea nu trebuie spălată în mașina de spălat mai mult de 5 ori de-a lungul întregii sale durate de utilizare.

Pentru uscarea acesteia, nu o suspendați cu ajutorul unor cârlige de rufe sau altor elemente.

Nu expuneți husa de saltea la surse de căldură, precum razele soarelui, un radiator sau altele asemenea.

Reconectați cablul de alimentare la husa de saltea doar atunci când conectorul și aceasta sunt complet uscate.

În niciun caz nu aprindeți husa de saltea încălzită electric pentru a se usca.

DEPOZITARE

Dacă nu utilizați husa de saltea o lungă perioadă de timp, vă recomandăm să o depozitați în ambalajul original într-un loc uscat și să nu așezați obiecte deasupra.

SFATURI PRIVIND ELIMINAREA DEȘEURILOR



- Ambalajul este compus în totalitate din materiale care nu sunt periculoase pentru mediu și care pot fi depuse la centrul de sortare din zonă pentru a fi utilizate ca materiale secundare. Cartonul poate fi pus într-un recipient de colectare a hârtiei. Peliculele de ambalaj trebuie duse la centrul de sortare și reciclare din zonă.
- Când nu vă mai trebuie aparatul, eliminați-l conform prevederilor legale și având în vedere respectul față de mediu.

GARANȚIE LIMITATĂ

LANAFORM® garantează că acest produs nu prezintă defecte de material sau de fabricație începând de la data cumpărării pentru o perioadă de doi ani, cu excepția precizărilor de mai jos.

LANAFORM® nu acoperă daunele rezultate în urma uzurii normale a produsului. De asemenea, garanția acestui produs LANAFORM® nu acoperă daunele rezultate în urma utilizării abuzive sau necorespunzătoare sau a oricărui tip de utilizare necorespunzătoare, accident, atașarea accesoriilor neautorizate, modificări efectuate asupra produsului sau orice situație, indiferent de natura acesteia, nefăcând obiectul controlului de către LANAFORM®.

LANAFORM® nu își asumă responsabilitatea pentru daune conexe, consecutive sau speciale.

Toate garanțiile implicite privind capacitatea produsului sunt limitate la o perioadă de doi ani de la data cumpărării inițiale, cu condiția prezentării unei copii a bonului de casă.

Din momentul recepționării LANAFORM® va repara sau va înlocui, după caz, aparatul dvs. și vi-l va expedia. Garanția este efectuată exclusiv de către Centrul de service LANAFORM®.

Orice activitate de întreținere a acestui produs încredințată unei alte persoane decât Centrului de service LANAFORM® va anula garanția de față.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a full page of blank white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings on the paper.

SA LANAFORM NV

***Zoning de Cornémont
rue de la Légende. 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM***

***Tél. +32 (0)4 360 92 91
Fax +32 (0)4 360 97 23***

***info@lanaform.com
www.lanaform.com***